



3 Aruba

Integrale zorg- en onderwijsbegeleiding voor 3-18 jarigen



8 Nederland

Stress vuurwapengebruik politie onderbelicht



11 Financieel

Veel huishoudens hebben weinig reserves



14 Sport

Vitesse weet ook PSV in eigen stadion te verrassen



Regering gaat wel verder met gasproject

Valero niet meer in LNG-project

ORANJESTAD — Valero blijkt niet meer in het LNG-project te zitten. Het Amerikaanse olieconcern was de trekker van dit project dat miljoenen aan investeringen vereist. Maar sinds Valero bekendmaakte dat ze voorlopig alleen verder gaat in op- en overslag van olie en dus niet meer de raffinaderij heropent, doet het bedrijf niet meer mee. De regering gaat echter wel verder met het gasproject.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Dit heeft Energie-minister Mike de Meza (AVP) gezegt tijdens het debat vorige week over de petroleumwetgeving waarmee exploratie naar en exploitatie van eventuele aardolie- en gasvelden in de zee mogelijk werd. In juli tekende de regering met de Nederlandse gastdistributeur GasUnie en gastransportbedrijf Anthony Veder een Memorandum of Understanding (MOU). Het doel van deze samenwerking was verder onderzoek naar hoe vloeibaar aardgas op Aruba ingezet kan worden, hoe het hier komt en waar het wordt opgeslagen. Die studie is volgens de minister eind vorige maand afgerond en nu volgt er een tweede onderzoek die meer ingaat op 'engineering en calculatie van de kosten'. Dat rapport moet in april/mei volgend jaar klaar zijn. Dan kunnen we

pas besluiten of we doorgaan, welke investeringen daarvoor nodig zijn en hoe we dat gaan doen, aldus De Meza. Bekeken moet dan worden of WEB (het Water- en Energiebedrijf zou dan voor de productie moeten overstappen van diesel naar aardgas) en Utiliteiten (de overheidsnv waaronder WEB valt) met Gasunie een partnerschap vormt en of ook met Veder erbij. Met het aardgas zien de partijen volgens de minister mogelijkheden om bijvoorbeeld een brandstofleverancier te worden voor cruiseschepen die meer en meer overstappen op gas als brandstof en ook voor het verkeer op ons eiland. Het past ook in het beleid van de regering om over te stappen op schonere energiebronnen. De minister benadrukte in het parlement dat Gasunie en ook Anthony Veder hebben aangegeven niet geïnteresseerd te zijn in de verkoop van gas aan Aruba. Het gaat om de distri-

butie en kennisdeling, aldus De Meza die daarmee kritiek van onder meer de oppositie wegwijsde. Hoe en waar het aardgas vandaan komt, is overigens nog een open vraag. De minister ziet het liefst dat deze uit eigen bodem komt, maar de exploratie naar eigen gasvelden begint pas volgend jaar. Er zijn de afgelopen jaren verder diverse gesprekken geweest met Colombia en ook met Venezuela, ook op Koninkrijksniveau. De regering sprak ook over de aanleg van een gaspijp tussen Aruba en Venezuela, maar volgens De Meza kleven daar ook weer nadelen aan. Aruba zou dan teveel afhankelijk worden van één land en de vraag is of Venezuela wel gas heeft om te leveren aan Aruba. Volgens de minister heeft het Zuid-Amerikaans land het gas ook voor zijn eigen verbruik nodig. Daarbij importeert Venezuela nu grote hoeveelheden gas vanuit Colombia met de verplichting dat als het land op termijn zelf weer genoeg aardgas produceert, deze volgens afspraak weer teruggeleverd moet worden. Aruba kijkt dan ook naar andere landen als Trinidad & Tobago en de VS als eventueel toekomstige gasleveranciers.

Discussie locatie ziekenhuis laait op na overstroming

WILLEMSTAD — Door de zware regenval van gisteren kwam het Amstel-terrein blank te staan. Dit doet de discussie over de plannen om op deze locatie het nieuwe ziekenhuis te bouwen, opnieuw opblazen.

Politici en bezorgde burgers hebben gebruikt gemaakt van diverse sociale media om hun bezorgdheid te uiten – in combinatie met gemaakte foto's van het terrein en omgeving – over het omstreden 'nieuwe

adres' van het ziekenhuis. Zoals vele burgers via de sociale media opmerkten, was het Amstel-terrein gisteren door de overstroming 'slechts per boot' toegankelijk. De meesten die het terrein hebben gezien na de zware regenval kunnen niet begrijpen hoe de 'wijze mannen' druk blijven uitoefenen om het nieuw ziekenhuis daar te bouwen. Dat er diverse organisaties tegen de bouw zijn is ook al bekend. Zo zijn de twee milieu-organisaties Amigu di Tera

en Defensa Ambiental tegen, maar ook Plataforma Otrobanda en de ondernemers-organisaties Sosiedat di Komersiante Otrobanda (SKO). Bovendien is er een negatief advies gegeven door het College financieel toezicht (Cft) over de bouwplannen. Volgens het Cft zou de overheid eerst moeten werken aan onder andere de versterking van de gezondheidszorg.

Vervolg op pagina 6
Veel wateroverlast

Doden door brand sociale werkplaats

TITISEE-NEUSTADT — Brand in een sociale werkplaats in de Zuid-Duitse plaats Titisee-Neustadt heeft zeker veertien mensenlevens geëist. Volgens de politie van de plaats in het Zwarte Woud raakten zeven

andere personen gewond. Waardoor de brand vandaag is uitgebroken, is nog niet bekend. De reddingsdiensten rukten met groot materieel uit. Ook uit andere veiligheidsregio's kwam bijstand. De brand ontstond rond twee

uur's middags onder het dak en breidde zich snel uit. Op het tijdstip van de brand bevonden zich ongeveer vijftig personen in het gebouw, onder wie mensen met een verstandelijke of meervoudige handicap.

Vrouw betrapt met coke in pruik

SCHIPHOL — Een 45-jarige Surinaamse heeft geprobeerd een kilo cocaïne te smokkelen in haar pruik. De douane betrapte de vrouw zaterdag op Schiphol. Dat maakte de marechaussee vandaag bekend.

Tijdens een 100 procent douanecontrole viel de bijzondere haardracht op. Nader onderzoek leidde tot de vondst van de drugs. De coke zat in langwerpige verpakkingen die in de pruik waren verstopt. Het gaat om hetzelfde verpakkingsmateriaal dat bolletjesslikkers gebruiken. De vrouw is overgedragen aan de marechaussee.



De pruik met de verpakte cocaïne (l).

Flink ploeteren voor Duo Extreme



ORANJESTAD — Met de regenval was het gisteren voor de deelnemers aan Aruba's zwaarste mountainbike-competitie Duo Xtreme flink ploeteren op de modderachtige paadjes aan de noordzijde van het eiland. Maar er zijn jaren geweest dat het nog erger was, aldus fanaten die elk jaar meedoen. Het was de vierde editie van het fietsevenement waaraan ook de ministers Richard Visser en Benny Sevinger deelnamen. In totaal waren er 136 deelnemers (in duo) en de grote winnaars werden George Winterdal en Daniel Bermond (Aruba). De afstand ging over 65 kilometer en er waren mtb-ers vanuit de buureilanden, maar ook uit Trinidad & Tobago, Venezuela, Colombia, Nederland, Verenigde Staten en Canada. Ook op de andere buureilanden worden (altijd in het najaar) Duo Xtreme-wedstrijden gereden. Voor het eerst dit jaar ook op St. Maarten. Hekensluiser is Curaçao die de competitie altijd in december organiseert.

Grote behoefte aan tbs-faciliteiten

WILLEMSTAD — Hoewel in het nieuwe Wetboek van Strafrecht is opgenomen dat een veroordeelde een terbeschikkingstelling (tbs) opgelegd kan krijgen of een jongere een plaatsing in jeugdinrichting (PIJ), komt hier in de praktijk nog niets van terecht. De faciliteiten ontbreken om gedetineerden met een ontwikkelingsstoornis of psychische aandoening afdoende te behandelen.

Omdat er toch grote behoefte is aan mogelijkheden om tbs-gedetineerden te behandelen, werd afgelopen weekende een congres over forensische psychiatrie georganiseerd door Geestelijke gezondheidszorg Curaçao (GGZ).

Toename

Reden hiervoor is dat GGZ al geruime tijd een toename ziet in het aantal patiënten met een forensisch profiel, waarbij sprake is van zeer uiteenlopende problematiek. Forensische psychiatrie bevindt zich op het raakvlak van de geestelijke gezond-

heidszorg met justitie. Het doel van deze werkconferentie was zicht te krijgen op de omvang en soort forensische problematiek en op basis hiervan te komen tot breed gedragen afspraken, van waaruit de forensische psychiatrie op Curaçao tot ontwikkeling kan worden gebracht. Officier van justitie Guillano Schoop noemde drie gevallen waarin sprake was van daders die psychisch niet in orde waren of zijn en die in een inrichting thuishoren waar forensisch psychiatrische behandelingen mogelijk zijn.

James Murray, die in 1979 de zesjarige Darley Lai gruwelijk vermoordde, is in de 33 jaar van zijn levenslange detentie nooit behandeld voor zijn anti-sociale persoonlijkheid die werd vastgesteld door een deskundige. Het hof kon niets anders dan zijn gratieverzoek dit jaar afwijzen. Moustapha Khalesi stak in juli vorig jaar een mede-studente van de Caribbean Medical University in een psychotische aanval dood. Op de afdeling Forensische Observatie en begeleidingsafdeling (Foba) van de gevangenis deed hij verschillende keren een zelfmoordpoging. In de Capriles-kliniek werd Khalesi aanvankelijk geweigerd, omdat de instelling niet uitgerust is voor de opname van patiënten met dit soort paranoïde schizofrenie. De rechter legde de jongeman uiteindelijk toch ver-

blijf in de kliniek op van een jaar. Inmiddels is hij naar Canada overgebracht. Voor de Française die in januari in zo'n depressie raakte dat ze haar man met een overdosis pillen vergiftigde, hun zwaar autistische zoon van vijftien uiteindelijk wurgde toen hij wakker werd en daarna de hand aan zichzelf sloeg door haar polsen door te snijden en zich te verhangen, was de Foba eigenlijk niet de plek waar ze hoorde. Al was het omdat hier alleen maar mannen verblijven. Ze deed weer een zelfmoordpoging maar na een verblijf in de isoleercel en 24-uurs bewaking leek het beter te gaan. Uiteindelijk werd ze naar de vrouwenafdeling overgebracht. Twee dagen later lukte het haar om zichzelf alsnog van het leven te beroven.

Vervolg op pagina 6

Spanje wil niet met ETA praten

MADRID — De Spaanse regering is niet van plan in te gaan op een uitnodiging van de Baskische afscheidingsbeweging ETA om te onderhandelen over de ontmanteling van de beweging. "Er is maar één verklaring die we verwachten en die gaat over de onvoorwaardelijke ontbinding", aldus Madrid gisteren.

Het is de tweede keer dit jaar dat de Spaanse regering onderhandelingen met de ETA afhoudt. In mei deed de minister van Binnenlandse Zaken dat ook al, nadat bekend werd dat de ETA een

onderhandelingsdelegatie had samengesteld. Dit weekende verscheen in Baskische media een verklaring van de ETA waarin deze zegt met Spanje en ook Frankrijk over voorwaarden voor ontmanteling te willen onderhandelen. Zo wil de beweging onder andere dat de honderden ETA-leden die verspreid over Spanje gevangen zitten, naar Baskenland worden overgeplaatst. De ETA kondigde in oktober vorig jaar het einde aan van haar gewelddadige acties voor een onafhankelijk Baskenland. Daarvan zijn in veertig jaar 829 personen het slachtoffer geworden.

Pakistanen dood door hoestdrank

LAHORE — Zeker zestien Pakistanen zijn omgekomen door het drinken van giftige hoestdrank.

Dat meldden de autoriteiten vandaag. De meeste doden in Lahore waren verslaafd aan de hoestdrank, die een roes veroorzaakt. Een aantal doden werd gevonden op een begraafplaats waar veel verslaafden komen om drugs te gebruiken. Drie apotheken en een medicijnfabriek zijn gesloten en de eigenaren gearresteerd. Het middelje gaat uit de schappen van alle apotheken.

the plaza CAFE

Wie komt ons morgenavond verbasen met zijn/haar kennis bij de quiznight ??

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"HOEZO WORDT DE PORCHE 3 X ZO DUUR ALS BEGROOT?"

"TJA, BENZINE WORDT OOK STEEDS DUURDER HEI!"

ArkeFly logo

Ken je recht!

Als je een overeenkomst met een vaste prijs hebt gesloten, mag de aannemer de prijs niet zomaar verhogen. In zo'n geval kan de consument het contract ontbinden.

Kijk voor meer informatie op www.dhc.aw

GRATIS
Advies & Bemiddeling

dhc Dienst Huur- & Consumentenzaken

Samen lossen we het op!

Wayaca 33, Oranjestad | Aruba | T: 582-9914 | F: 582-0899 | www.dhc.aw

Bedankt voor het opletten!

Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abonementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan 582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3 (schuin tegenover Colegio Arubano), Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903
Banco di Caribe # 81027801

AMIGOE
Da krach!!

ArkeFly • voordelige tickets • ArkeFly • voordelige tickets

Ik wil naar mijn familie in Nederland!

Vlieg in november en december extra voordelig naar Nederland.
Boek nu uw ticket in onze ArkeFly Sales Office en ontvang een cadeautje.*

Economy Class	Comfort Class	Premium Comfort Class
Al vanaf AWG 1279,-	Al vanaf AWG 1379,-	Al vanaf AWG 1863,-

→ Boek snel in onze ArkeFly Sales Office of reisbureau

Gepubliceerde prijzen zijn incl. luchthavenbelasting en brandstof-toeslagen, excl. andere toeslagen. Vraag naar de voorwaarden. Wijzigingen voorbehouden. * Zolang de voorraad strekt.

Zo wil ik het...

ArkeFly

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till Nov 21

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
RISE OF THE GUARDIANS daily: 4:45 7:00 matinee: 12:00 2:15 late show: NEW PG	RISE OF THE GUARDIANS daily: 4:15 6:30 8:45 matinee: 2:00 late show: NEW PG
LIFE OF PI daily: 5:30 8:15 matinee: 12:00 2:45 late show: NEW PG	LIFE OF PI daily: 5:15 8:30 matinee: 2:15 late show: NEW PG
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 5:15 8:00 9:15 matinee: 12:15 2:45 late show: 11:00 11:45 PG-13	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 5:30 8:15 8:45 matinee: 2:30 late show: 11:15 11:30 PG-13
SKYFALL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: PG-13	SKYFALL daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: PG-13
FLIGHT daily: 4:45 8:15 matinee: 11:15 late show: PG R	FLIGHT daily: 5:00 8:00 matinee: 11:00 late show: PG R
WRECK IT RALPH IN 2D daily: 5:15 matinee: 12:45 3:00 late show: PG PG	WRECK IT RALPH IN 2D daily: 5:15 matinee: 2:30 late show: PG PG
SIN EN DIEGO daily: 12:15 2:30 late show: PG	RISE OF THE GUARDIANS 2D daily: 5:30 8:15 8:45 matinee: 2:45 late show: PG PG
THE MASTER daily: 7:45 matinee: 11:00 late show: PG R	LIFE OF PI 2D daily: 5:30 matinee: 2:15 late show: PG PG

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat
NEW = Nederlands onderdonding PG = subtitled in Español

KOORYMAN

Kom genieten van onze speciale kerst koopavond.

Met live cooking demo, diverse workshops, presentaties, Kerstman, levende kerststal, Gaita muziek, kado inpak service.

Exclusieve kortingen op alle kerst artikelen, verf, gordijnen en nog veel meer!

MAAK OP FANTASTISCHE PRIJZEN:

- ✓ WIN JE BONBEDRAG TERUG*
- ✓ GEDECOREERDE KERSTBOOM
- ✓ EN NOG VEEL MEER!

KOORYMAN CHRISTMAS SHOPPING NIGHT

MIS 'T NIET!

DONDERDAG 29 NOVEMBER 2012 6PM - 9PM

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 • www.kooymanbv.com

*Met een maximum bedrag van Awg. 1500,-. Kortingen en speciale prijzen zijn alleen geldig gedurende deze koopavond van 6PM - 9PM op 29 november 2012.

Christmas Baskets

Merry Christmas **AWG 100**

Finca La Linda White
Glen Ellen White Zinfandel
Cacha y Toro Champagne
Panche Crema
Ferrero Rochers
Glad Holiday Candles
Frito Lay Chips and Dips

Happy Holidays **AWG 150**

Napa Vineyards Pinot Noir
Moon Mountain Sauvignon Blanc
Glen Ellen White Zinfandel
Cacha y Toro Champagne
Panche Crema
Johanna Walker Red Label
Ferrero Rochers
Glad Holiday Candles
Frito Lay Chips and Dips

Poinsettia **AWG 200**

Don Paschal Roble Cabernet Sauvignon
Boutari White Wine
BV Merlot
Navarro Correas Rose Champagne
Panche Crema
Panche Bay Rum
Old Port
Ferrero Rochers
Glad Holiday Candles
Frito Lay Chips and Dips

Joy to the World **AWG 250**

Meridian Cabernet Sauvignon
Boutari White
Boutari Zinfandel
Navarro Correas Rose Champagne
Panche Crema
Panche Bay Rum
Black Label
Smirnoff Red Vodka
Ferrero Rochers
Glad Holiday Candles
Frito Lay Chips and Dips

Happy Holidays

Our Christmas Baskets are prepared with brand name products which makes the perfect Holiday Gift!

Place your Order at 583-8657 or leon@romartrading.com

DECEMBER | LOCAL CHRISTMAS SPECIAL ~ SMITH'S STYLE

Appetizer
Choice of:
Ayaka & pan de jamon
Braised pork shoulder bruschetta
Steakhouse chop salad

Entree
Choice of:
Wine braised turkey roll
6 oz. Prime top sirloin & shrimp
Grilled Ashley farm chicken breast

Choice of two side dishes:
Creamed spinach
Sautéed mushrooms
Vegetables, rice pilaf
Steak fries, pumpkin puree

Dessert
Choice of traditional local sweets:
Bolo di cashupete
Bolo di pistachio
Bolo di pruim
Coffee or tea

Awg 70,- per person
(service charge included)

For parties of 8 or more
December 1st till December 23rd
Located in Oranjestad's City Center next to the Crystal Casino.
For reservations please call 523-6195.
Open daily from 5:30pm to 11pm.

L. G. SMITH'S
STEAK & CHOP HOUSE
WWW.LGSMITHS.COM

This promotion is only valid for Local residents. Valid ID is required.
Not combinable with other specials or discount.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIUEWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save We Care We Educate!

E-mail address: ara@setarnet.aw / [f](https://www.facebook.com/animalrightsaruba)

Website: www.animalrightsaruba.org

ARA hotline: 594-5393

Voor donaties:
RBBT Bank 30.62.767
ArubaBank 123 311 213

DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO
DIENST GELE KOORTS MUSKIET BESTRIJDING
TA INFORMA:

CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE

DIALUNA 26 DI NOVEMBER 2012 LO FUMIGA DEN E SIGUIENTE AREANAN:

AREA: PARADERA / SANTA CRUZ
Serco Blanco pa bou di caminda, Plantennust morgenster parti zuid, Cumana parti zuid
Wayaca Residence, Wayaca, Primavera y vecindario.

AREA: POS CHIKITO / SIMEON ANTONIO
Roci Lamoenchi bay abou, Pos Chikito Noord, Sabana Basora Complex, Sabana Basora,
Drive Inn Cinema bay noord, Balashi te Franse Pas.

TA PIDI PUBLICO COOPERACION:
Haltri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi pa asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

PRECAUCION:
*Tapa cuminda
*Tapa haula di parha y otro bestia na cas
*Tapa aquarium y vijver
*Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

IMPORTANTE
Controla cas y su vecindario riba posibel criadero pa evita cu e sangura por sigui broei

LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUAL AREA LO WORDO FUMIGA

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

583-8383

Integrale zorg- en onderwijsbegeleiding voor 3-18 jarigen

'Ouder kan bij 1 loket terecht voor kind met problemen'

ORANJESTAD — Ze zijn tien jaar geleden al begonnen, maar pas in september vorig jaar opende Multidisciplinair Centrum Aruba (MDC) de deuren. “Er is al een samenwerking tussen de desbetreffende Directies (Volksgezondheid, Sociale Zaken en Onderwijs), FDA (Fondo Desarojo Aruba) heeft een mooi gebouw met middelen gefinancierd en er wordt hard gewerkt, het is nu wachten op een integraal jeugdbeleid voor de toekomst”, aldus projectcoördinator Charlotte Stoppel.

door Linda Reijnders

De werkgroep Diagnostiek van de afdeling Begeleiding bij het Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) is in haar geheel overgegaan naar het Multidisciplinair Centrum. De groep hield zich bezig met psychologisch, didactisch en logopedisch onderzoek en advies en beperkte zich tot didactische en logopedische begeleiding van kinderen van het primair onderwijs. De invalshoek was voornamelijk op schoolse vaardigheden en het leren. Deze taken zijn nu overgenomen door het MDC. “Met de komst van het MDC is het streven om door middel van een groeiemodel de zorg te optimaliseren naar een meer integrale jeugdhulpverlening voor kinderen en jeugdigen van drie tot en



Foto: Linda Reijnders

Charlotte Stoppel voor de ingang van het Multidisciplinair Centrum Aruba.

met achttien jaar. Het MDC is begonnen met een samenwerking tussen Directie Volksgezondheid, Directie Sociale Zaken en Directie Onderwijs waarbij men één loket wil creëren voor de ouder met betrekking tot zorg en onderwijs voor het kind”, licht Stoppel toe. “Wanneer een kind problemen op school heeft, kan de oorzaak thuis liggen, bij het kind zelf of op de school. Wordt een kind aangemeld bij het MDC, dan gaan we de casus waar nodig integraal bekijken in samenwerking met Volksgezondheid, Sociale Zaken en Onder-

wijs. Wij voeren dan *wrap around* overleggen met alle betrokken disciplines, waar een ouder vroeger van discipline naar discipline werd gestuurd”, aldus Stoppel. “De verschillende instanties bekijken de problematiek vanuit hun invalshoek. Wij onderhouden daarnaast nauw contact met organisaties zoals de Polikliniek jeugd- en kinderpsychiatrie Aruba, FEPO, FAVI, het meldpunt kindermishandeling (Sosteni) en de Voogdijraad. Een kind kan problemen hebben op verschillende vlakken, onze invalshoek op dit moment is echter het onderwijs. In de

toekomst, het streven is over twee jaar, willen wij graag in samenwerking met desbetreffende directies integrale zorg bieden aan het kind en zijn omgeving.”

Problemen

Stoppel legt uit dat het MDC zeer nauw contact houdt met de scholen want daar worden de problemen van een kind vaak gesignaleerd. Volgt daarna aanmelding in het MDC, dan gaan zij kinderen testen waaruit moet blijken waar het probleem ligt. Volgens wordt de juiste begeleiding gekoppeld en daaruit voortvloeiend een overleg

met de leerkracht hoe het kind te begeleiden op school. De adviezen voor het kind kunnen logopedie zijn, speciaal onderwijs, begeleiding of verwijzing naar de juiste instantie. Aan het MDC zijn verschillende specialisten gekoppeld zoals logopedisten, orthopedagogen, psychologen, ontwikkelingspsychologen (voor kleuters) en pedagogisch didactisch medewerkers (leerachterstanden). “Kinderen met leerproblemen, licht psychische problemen, hoorproblemen, sociale en emotionele problemen en moeilijk lerende kinderen worden bij ons aangemeld”, aldus Stoppel die overigens zelf ook als orthopedagoog aan Directie Onderwijs is verbonden. Het centrum bestaat uit twee aparte gebouwen, een expertise centrum waar wordt getest, begeleid en vergaderd en waar de kinderen onderzocht worden en een observatiecentrum waar kinderen in de toekomst in kleine groepjes, in een onderwijs setting, worden geobserveerd. Vooral voor kinderen met multiproblemen is dit van belang.

Wachtlijst

Stoppel geeft aan dat er veel kinderen zijn aangemeld, dit schooljaar tot nu toe al 180. “Helaas hebben wij al een wachtlijst, maar het is de verantwoordelijkheid van ons allemaal. Zowel in als buiten de school kan er gewerkt worden aan de zorg voor het kind. Iedere gesub-

sidieerde school heeft een vaste contactpersoon leerlingenzorg van het MDC die men kan benaderen voor informatie en de stand van zaken en *follow-up* betreffende aangemelde leerlingen.” “Wij zijn al tien jaar hiermee bezig, de wil is er, maar het is belangrijk te kijken welk beleid er gevoerd moet worden. Je moet ervoor zorgen dat alles goed vastgelegd wordt.” Zij licht toe dat drie ministeries samen een concept moeten maken voor de inhoud van samenwerking van het MDC. Onderwijs, Sociale Zaken en Volksgezondheid werken hierin samen. “Wij werken er al een jaar, zijn nu nog niet eens officieel open, maar gelukkig kan in januari de officiële opening gevierd worden.” Vanuit Nederland is er ondersteuning van de expertisecentra Onderwijszorg Caribisch Nederland op het gebied van samenwerking. Dit is een gevolg van het samenwerkingsprotocol onderwijs dat in juli van dit jaar werd ondertekend door Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) en voormalig minister van Onderwijs in Nederland, minister Marja van Bijsterveldt (CDA). Dat integrale jeugdhulpverlening nodig is op Aruba, kwam ook al eerder naar voren in een rapport van Unicef Nederland in 2011 waarin onder andere gewezen werd op de hoge urgentie van het opzetten van integrale kindbescherming.

Werkzaamheden centrum Oranjestad

'Laatste loodjes wegen het zwaarst'

ORANJESTAD — Net terug van de handelsmissie in Brazilië, inspecteerde premier Mike Eman (AVP) afgelopen zondag de werkzaamheden in Caya Grandi te Oranjestad.

Eman liet zich informeren over de verschillende ontwikkelingen rond het project van renovatie en revitalisering van Oranjestad. Momenteel is het project in de afrondende fase, de fase van de zogenaamde *streetscaping*. Vooralsnog loopt alles op schema en vindt de opening, zoals gepland, plaats op zaterdag 15 december van dit jaar. Eman sprak tijdens de inspectie met verschillende werknemers. Zij namen de premier mee in het project en legden hem tot in detail uit waar zij precies mee bezig waren. Ook werd hij geïnformeerd over de status van de werkzaamheden. “Het is nog niet af, maar de werkzaamheden vorderen

snel. Alleen, zoals ze dat in Nederland zeggen, de laatste loodjes wegen het zwaarst.”

Er zijn meerdere projecten die parallel lopen aan de vernieuwing van de hoofdstraat. Een daarvan is de drainage die wordt aangebracht in Caya Grandi en doorloopt tot aan het Lagoen. Tegelijkertijd zijn ondernemers bezig om hun winkels voor te bereiden op het einde van het jaar. De versiering zal er totaal anders uitzien dan vorig jaar net als de straat, aldus de regering. En volgens de premier kunnen bezoekers en winkelend publiek straks meer dan tevreden zijn met het resultaat van alle ontwikkelingen. Afgelopen zondag geeft Eman dan ook aan dat ook hij tevreden is, zeker als het gaat om de inzet van de arbeiders. “Er wordt hard en met toewijding gewerkt, zelfs op zondag. Maar ook na deze zondag. Dank daarvoor.”

ORANJESTAD — De jeugdafdeling en vrouwenafdeling van KIA (Korrektie Instituut Aruba) hebben samen met de band Honey Pot verschillende kerstliederen ingestudeerd die de komende tijd bij Power FM worden uitgezonden. Onlangs werd het eerste lied bij het radiostation gelanceerd: ‘Den e Pasco 2012’.

Het project is onderdeel van het resocialisatieproces. Met het zingen willen de gevangenen een positieve boodschap afgeven aan de maatschappij, inclusief de mensen die problemen hebben. Door iets voor de gemeenschap te doen en zo ook begrip te creëren, is de deelname aan de maatschappij na het verlaten van de gevangenis minder heftig, aldus de projectorganisatie. Op het moment dat iemand gevangen zit, betekent dat niet dat die persoon niet meer kan functioneren of niet kan terugkeren in de maatschappij. In tegendeel,



Op Youtube is het liedje ook te vinden.

het is gebleken dat in veel gevallen een goede voorbereiding en begeleiding van herintreding in de maatschappij positief uitpakt. Charlene Oduber, lid van het managementteam van KIA en belast met de gedetineerdenzorg, geeft aan

dat er hard gewerkt wordt aan dit hervormingsproces voor de gevangene. Verschillende projecten zijn opgezet, zoals het maken van kerstdecoraties voor de verschillende rondes, het bekleden van stoelen en maken van meubels door de mannenafdeling.

Het eerste kerstlied door de gevangenen is te beluisteren op: https://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=rkc-M0Vc-Qsc.

Regionale aandacht voor geweld tegen vrouwen



ORANJESTAD — De ‘Lancering van de regionale parlementaire bijeenkomst en herdenking van de Internationale Dag van non-geweld tegen vrouwen’, zo wordt de Caribische en Latijns-Amerikaanse ontmoeting genoemd in het bezoekerscentrum van het Panamakanaal in Miraflores. Zo’n 70 parlementariërs, waaronder Marisol Lopez-Tromp van Aruba, waren er bij, net als UN Women, UNFPA, UNDP, Parlamento Latino Americano en Inter-American Parliamentary Group on Population and Development. Hun doel is om aandacht te vragen voor geweld tegen vrouwen en om te streven naar meer gelijkheid. Door een alliantie te vormen en hun krachten te bundelen, hopen de deelnemers beter in staat te zijn om binnen de politiek veranderingen aan te brengen op het gebied van mensenrechten, economie en justitie. Na de lancering van de groep werden de deelnemers verdeeld in werkgroepen en pakten beide groepen een onderdeel aan van het thema ‘Making the rights agenda a reality: The role of Parliaments in achieving equality’.

Verkeer eist zestiende slachtoffer

SAN NICOLAS — Een tak van een kwihiboom is Eugene Eduardo Isidio Jagershoek (36) in de nacht van zaterdag op zondag fataal geworden. Hij verloor bij Seroe Teishi de macht over het stuur en sloeg met de auto over de kop. Daarbij kreeg het slachtoffer een deel van een tak in zijn schouder. Jagershoek had nog meer zware verwondingen en werd zaterdagnacht door een ambulance met spoed naar het ziekenhuis gebracht. Zondagochtend iets na acht uur verklaarde een arts hem officieel dood. Volgens informatie van de politie woonde het slachtoffer in San Nicolas en was hij medewerker bij een autoverhuurbedrijf. Meer informatie over het slachtoffer en de toedracht van het ongeval heeft de politie niet. Politiewoordvoerder John Larmorie doet daarom een beroep op het publiek. Wie het ongeluk namelijk heeft zien gebeuren of de man zaterdagnacht heeft zien rijden of andere relevante informatie heeft, wordt verzocht dit aan de politie door te geven. Dat kan via de centrale



Het voertuig waarmee Eugene Jagershoek zaterdagnacht verongelukte.

post 100, via de verkeerspolitie in Dakota 582-0203 of via de tiplijn 11141. Op de Facebook van Jagershoek stromen de condolances intussen binnen. Tussen de reacties staan ook opmerkingen van vrienden die de schuld voor de dood van Jagershoek bij het ambulancepersoneel neerleggen. Zij zouden ter plaatse de tak uit de schouder van het slachtoffer hebben getrokken, waarna de man hevig zou zijn gaan bloeden.

Jagershoek is deze maand het tweede verkeersslachtoffer. Op 2 november overleed Amado Valencia Dotena (42), eveneens in San Nicolas, nadat hij tijdens een botsing uit de auto werd geslingerd. In september en oktober eiste het verkeer geen doden. In februari, mei en juli steeds één dode, in januari, april, juni en augustus kwamen twee mensen om het leven en in maart eiste het verkeer drie levens.

IN HET KORT

Boot in problemen
‘Lady Sara’ kwam op zee in problemen toen een motor uitviel. De vier opvarenden voeren op één motor verder vanuit Venezuela naar Barcadera. Toen ze eenmaal in territoriale wateren waren, kon de helikopter de lucht ingaan om het bootje zoeken. En reddingsinstantie Sarfa stond intussen klaar om actie te ondernemen en ook bootjes in de buurt hielpen de ‘dame’. De opvarenden slaagden erin om het Arubaanse vasteland veilig te bereiken.

Gestolen jeep botst
Een jeep en een pick-up botsten in de nacht van zondag op maandag bij Pos Chiquito op elkaar. Eerst werd de nadruk op de materiële schade gelegd, waarbij de jeep wel veel schade had en de pick-up niet. Nader onderzoek wees uit dat de jeep gestolen is uit Oranjestad en dat de bestuurder vermoedelijk onder invloed van alcohol was.

Dam in brand
De brandweer rukte vrijdagochtend rond half twee uit voor een grote brand bij de dam van Mataderra. De rookontwikkeling was zo groot dat veel omwonenden er last van hadden en niet konden slapen. Politie, brandweer en DOW kwamen ter plaatse en de brandweer deed haar best om het vuur te bedwingen. De politie zei dat ze de eigenaar van het terrein aansprakelijk wil stellen, maar niet weet wie het is. De omgeving bleef een deel van de zaterdag nog overlast hebben door de rook.

Voorrangsfout
Twee personenauto's botsten zondag tegen elkaar als gevolg van een voorrangsfout. Een inzittende raakte daarbij gewond en werd naar het ziekenhuis gebracht. Het incident vond plaats in Tanki Leendert, naast horecagelegenheid Four Seasons. De chauffeur van de ene auto verklaarde dat ze de andere auto helemaal niet had gezien. De andere auto reed door de harde klap tegen de muur van een tuin. Beide voertuigen hadden aanzienlijke materiële schade.

Waterleiding gestolen
Een bewoner van een huis in Santa Marta ontdekte dat een stuk van de waterleiding was gestolen. De politie kwam bij het adres kijken dat de beller had opgegeven. Daar constateerden agenten inderdaad dat dieven het op de waterleiding hadden gemunt. WEB werd op de hoogte gesteld met het verzoek om de leiding te komen maken.

Inspiratie schilderijen uit skylines van VS

ORANJESTAD — Elk jaar nodigt interieurzaak Home and Nature haar vaste klanten uit om een avond te komen winkelen onder het genot van een drankje en een hapje. Dit jaar, afgelopen donderdag, was daar een expositie bij van lokaal kunstenaar Grace Ashruf.

door Linda Reijnders

Aan één wand in de interieurzaak hangt de complete collectie bij elkaar. De verzameling valt op door het gebruik van de voor haar bekende, felle en levendige kleuren. Het zijn 36 kleine textuurschilderijen van 40 bij 40 centimeter waarvoor zij het thema 'skylines' heeft gekozen. De kleuren en texturen zijn ontrokken aan haar werken van de afgelopen tien jaar. "Ik heb vorig jaar juni een reis gemaakt door Californië en het jaar daarvoor door de Midwest in de VS. Wat mij daar-



De expositie van Grace Ashruf.

van is bijgebleven zijn de horizonnen. Je rijdt over wegen waarvan je alleen maar een punt in de verte ziet die als het ware de lucht in gaat. Ook

doemen er opeens dorpen op en je hebt de skylines van de steden. Ik heb foto's gemaakt met mijn telefoon en dat was mijn inspiratie voor deze col-

lectie. Daarbij heeft ook de zonsondergang vanuit mijn huis aan de salina (zoutpan, red.) mij geprikkeld", vertelt Ashruf aan Amigoe.

Zij geeft aan niet van saaiheid te houden en doet, wanneer zij een kleur gebruikt, er een andere kleur bij om een contrast of oplichting te creëren. Die avond, drukbezocht met ongeveer 150 bezoekers, is tweederde van haar collectie verkocht, wat volgens de artiest geweldig is. "Ik was zelf te laat omdat ik nog lang bezig ben geweest met het ophangen van de kunstwerken en ik thuis nog even wilde opfrissen en omkleden voordat de avond begon. Ik wilde eigenlijk ongemerkt binnensluipen, maar er wachtte mij een daverend applaus wat ik helemaal niet verwachtte", aldus Ashruf. Op de vraag waarom zij zoveel kleur gebruikt, geeft Ashruf aan dat zij houdt van afwisseling. "Ik ben zelf ook zo. Ik wissel mijn kledingstijl af, de ene dag klassiek, dan weer shabby en zo is mijn karakter ook. Ik kan lachen en een volgend moment huilen. Zo ben ik."

Zeven beelden in tuin luchthaven



ORANJESTAD — Amigoe schreef zaterdag al op de voorpagina over de opening van de Sculpture Garden, Aruba's eerste beeldentuin volgens het organiserende Air Art Committee. Ter aanvulling willen we nog even kwijt dat bezoekers er zeven beelden vinden: 'Living Garden' van Ciro Abath, 'Dancing with the Wind' van Miriam de L'Isle, 'Double Nothing' van Ryan Oduber (op foto), 'Look an Iguana' van Omaira Silva, 'A Tribute to the Aruban People' van Gilbert Senchi, 'Love in the Air' van Osaira Muyale en 'Message from the Cave' van Stanley Kuiperi. De tuin bevindt zich tussen de aankomsthal en vertrekhal voor de VS (achter restaurant 14-Bis Restaurant) op de luchthaven Reina Beatrix.

Multiculturele Thanksgiving met Arubaans tintje

ORANJESTAD — Twee Arubaanse zussen vierden Thanksgiving in Massachusetts. Niet alleen, maar met een groep van 24 mensen uit diverse hoeken van de wereld die uiteindelijk allemaal op de foto gaan in een Aruba-shirt van ATA (Aruba Tourist Authority).

Ieder jaar vieren zij, de zussen Ruth Hickman-Harms en Donna Hansen-Harm, Thanksgiving met vrienden en buitenlandse studenten die aan één van de universiteiten in de buurt verbonden zijn. Dit jaar bestaat de groep uit 24 volwassenen en kinderen en is ook hun vader Clyde Harms uit Aruba gekomen met zijn Venezolaanse vrouw Milagro. Hij bracht wat promotiemateriaal mee

van ATA om het feest een Arubaans smaakje te geven. Er zijn echter meerdere smaken, zoals de ayacas uit Venezuela en natuurlijk de traditionele kalkoen. Het multiculturele karakter van deze viering is terug te vinden in het feit dat er naast de Arubaanse gastvrouwen een Peruaanse student met zijn Colombiaanse vrouw, een Argentijnse student, een Turkse student, een student uit Grenada en een hoogleraar uit Jamaica aanwezig zijn. Voeg daarbij een mix van religies: rooms-katholiek en andere christenen, moslims en zevende-dags adventisten. Er was die avond ook een jarige aanwezig die werd toegezongen in het Nederlands, Engels, Spaans en Turks.

Thanksgiving is een nati-



De groep vrienden en studenten uit diverse hoeken van de wereld die aanwezig waren tijdens de Thanksgiving viering van de Arubaanse zussen Ruth Hickman-Harms en Donna Hansen-Harms in Massachusetts, VS

onale feestdag in de Verenigde Staten en Canada waarop dank wordt gezegd (traditioneel aan God). In de Verenigde Staten wordt deze traditionele dag sinds 1863 officieel gevierd op de vierde donderdag in november.

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...
Support:
Fundacion Aruba Limpi
☎ 583-8383



Overleden

Angelico Maduro 23-11-2012
Gregorio P. Vrolijk 23-11-2012
Ansermo Maduro 23-11-2012
Jan S. Croes 23-11-2012
Gregorio P. Vrolijk 23-11-2012
Ansermo Maduro 23-11-2012
Inocencio R. Tromp 24-11-2012
Fabia Schwengle 24-11-2012

Van Kessel Havenbouw

Om je heengaan treuren wij, om wat je was zijn we dankbaar.

Na een leven van toewijding en zorg voor allen die haar lief waren is van ons heengegaan

Mevrouw Frieda Tjin a Djie
beter bekend als oma of moeder Tjin

In leven moeder van Karin van Kessel Tjin a Djie en man Ronald van Kessel.
De uitvaart zal in Nederland plaatsvinden.

Wij wensen Karin, Ronald, Kris en Nicky-Ann veel sterke toe.
Moeder Tjin, Oma wij zullen u missen.

Albert van Kessel, Ursie, Gideon, Michelle, Melissa en Albert John.

Mrs. Minute
SHOE & LEATHER REPAIR

Met verslagenheid namen we kennis van het overlijden van **Freedra Tjin A Djie**.

In leven moeder van mijn schoonzusje:
Karin van Kessel-Tjin A Djie en haar man Ronald van Kessel
Grootmoeder van Kris en Nikkie van Kessel

Wij wensen Karin, Ronald, Kris en Nikkie heel veel sterkte met het dragen van dit verlies

Zij was in leven een moeder voor ons allen
zo zullen we haar ook blijven herinneren.
Rust zacht lieve moeder Frieda

Rose Broekhuizen
Gideon van Kessel en vrouw
Melissa van Kessel-Duncan en familie
Michelle van Kessel en kinderen.

YOU?

Find the picture locations of our ad campaign;
take your own most original picture at one of these locations, and...

Win a Banjolux bathroom worth Afl 20.000

- Like us on Facebook
- View our ad campaign images in our photo album 'That's Banjolux Campaign'
- Find the locations on Aruba that have been used in the 7 images of our ad campaign
- Once you have found one or more of these locations, take your most original and creative picture with you in it.
- Go to our Photo Contest App on our fan page and post your picture
- The more locations you find, the bigger the chance to win your Banjolux bathroom!

To see the official pictures of our new campaign, please look us up on Facebook, visit our website or showroom, or look for our campaign in the Xclusivo or Focus magazine.

The contest runs from October 26 to December 31, 2012
Rules and regulations apply for this contest.
Please check the campaign on Facebook.

THAT'S
banjolux
your place your style

bathrooms | closets | tiles | laminate

Clown Doctors
Aruba
Cel: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN

maandag 26 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozstraat 9.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

'Europa ontmoet Amerika' in 2013 op Aruba

ORANJESTAD/RIO DE JANEIRO — Premier Mike Eman (AVP) heeft op de laatste dag van de handelsmissie in Brazilië aangekondigd dat in mei 2013 het grote evenement 'Europe meets America' zal plaatsvinden op Aruba.

Voor de organisatie van dit evenement is het de bedoeling dat hij onder andere gaat samenwerken met Hans Biesheuvel, voorzitter van het Midden- en Kleinbedrijf (MKB) in Nederland. Biesheuvel vindt overigens dat de delegatie vanuit Aruba een belangrijke rol heeft gespeeld tijdens de handelsmissie. "Curaçao en St Maarten waren ook aanwezig, maar niet op het niveau van de minister-president van Aruba", benadrukt hij.

Volgens hem is er tijdens de handelsmissie een goede basis gelegd voor een vruchtbare samenwerking tussen het MKB en Aruba. De voorzitter zegt dan ook dat hij zich direct na terugkomst zal bezighouden met de organisatie van het evenement. "En dan met name hoe we dit evenement



Premier Mike Eman (AVP) en voorzitter Hans Biesheuvel van het Midden- en Kleinbedrijf (MKB) tijdens de aankondiging van het evenement 'Europe meets America' in Aruba volgend jaar

samen het beste vorm kunnen geven."

Eman geeft aan het belangrijk te vinden dat er een vervolg op de handelsmissie komt. "Tijdens de handelsmissie hebben zowel Nederland als Aruba potentiële partners

ontmoet en daar moeten we op voortborduren." Hij licht toe dat het directe en persoonlijke contact tot meerdere vormen of projecten van samenwerking kan leiden. En hij benadrukt dat hij kansen en mogelijkheden ziet voor

activiteiten die ontwikkeld kunnen worden in Aruba in relatie tot activiteiten tussen Europa en Zuid-Amerika. "We zien duidelijk de tendens dat Europese ondernemers willen investeren in Zuid-Amerika, maar andersom ook."

Viering dag van San Nicolas

ORANJESTAD — De organisatie van het San Nicolas Awareness Project (SNAP) organiseerde afgelopen zaterdag een San Nicolas Dag in de tuin van de Graf von Zinzendorf School.

Cornelius Wilson, voorzitter van SNAP, opende het evenement en heette iedereen welkom. Er waren diverse tenten waar creools eten, taart en andere handelswaar aangeboden werd. Ook was er een loterij en er was natuurlijk muziek. Tijdens de viering waren minister van Onderwijs en Justitie Arthur Dowers (AVP) en Financiën-minister Mike de Meza (AVP) aanwezig. Dowers stond stil bij de mensen die zich al jarenlang inzetten voor San Nicolas en zeer gewaardeerd worden. Vervolgens huldigde de organisatie Stuart Smith, Olivia Bryson, Yvonne Nyack, Rey Rasmijn, Errol Brown, Ewald Mohammed, Antonio Klaber en Roland Peterson met een sjerp waarop de teksten *very appreciated person* en *personal accomplishment* vermeld staan.

Officieel startte SNAP als organisatie in juli 2009. Maar eigenlijk waren ze lang daarvoor al actief. Het



Twee gehuldigde zeer gewaardeerde inwoners van San Nicolas en omgeving tonen trots hun sjerp.

begon allemaal met bezorgde bewoners in San Nicolas en omringende wijken. Zij besloten om iets te doen aan de trend dat San Nicolas steeds meer apart kwam te staan van Aruba. En wilden duidelijk maken dat San Nicolas net zo goed een deel van Aruba is en dat zij dus ook evenveel rechten hebben op alle gebieden. De intentie was om educatieve en recre-

atieve activiteiten te organiseren, het scheppen van zakelijke mogelijkheden en het verbeteren van leven in het algemeen. Zij willen er alles aan doen, binnen hun macht, om San Nicolas een gerespecteerde, gewaardeerde, betrouwbare en trotse samenleving te maken. En een van de activiteiten is dus de organisatie van de Dag van San Nicolas.

Mr. Finney gaat misschien op Aruba 'wonen'



Prinses Laurentien leest vol overgave voor tijdens haar signersessie bij boekhandel Van Dorp

ORANJESTAD — Prinses Laurentien gaf vorige week tijdens haar bezoek aan Instituto Pedagógico Arubano (IPA) aan dat zij overweegt om terug te komen naar Aruba om zich te laten inspireren voor een derde boek over Mr. Finney.

De prinses vertelde dat Aruba haar inspireert voor een derde avontuur van Mr. Finney. En

tijdens haar bezoek aan IPA sprak zij hier verder over met studenten. Hierbij zei ze dat

Mr. Finney bijvoorbeeld op Aruba zou kunnen wonen. Een mooie symboliek volgens Laurentien. De studenten overhandigden als cadeau aan de prinses een dvd met daarop de musical gebaseerd op het verhaal van Mr. Finney. Deze werd door studenten van de IPA gepresenteerd aan zo'n 800 leerlingen van basisscholen. En zij presenteerden aan prinses Laurentien de sokpop waarmee de studenten een zelf bedacht avontuur van Mr. Finney uitbeeldden op de Dag van de Duurzaamheid. Afgelopen vrijdag, net voordat zij weer zou vertrekken naar Nederland, vond de aangekondigde signersessie in boekhandel De Wit en Van Dorp plaats. Laurentien genoot zichtbaar van de kinderen die, om een handtekening te kunnen bemachtigen van een echte prinses, zich om haar heen verzamelden. De kinderen mochten zelfs met haar op de foto. En ze nam de tijd om voor te lezen, wat ze vol overgave deed.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: 'Stevensheet'.



Ik was niet van plan om me al aan te sluiten bij de ontelbare nieuwsgierigen om de nieuwe Superfood eindelijk van binnen te kunnen bewonderen. In wezen was ik nooit een liefhebber van de 'oude' vestiging met de te smalle paden tussen de rekken en een te veel aan medelenders zodat ik me altijd ergens in Amstelveen-Zuid waande. En ik kreeg het idee dat ze elkaar opzochten om de laatste Nederlandse voetbaluitslagen te bespreken waarbij ze altijd in de weg stonden. Elkaar en anderen. Daarbij, vanaf mijn buitenkantoor bij Deli France is het maar drie stappen lopen om bij Kong Hing te winkelen, nou ja, koffiepads en sigaretten, want aan verdere boodschappen waag ik me niet. En daar hou ik me ook in de toekomst maar bij.

Maar ja, op weg naar huis reed ik toch maar even langs de nieuwe Superfood, niet om er binnen te gaan, maar om te zien hoe druk het was. En aan drukte geen gebrek, geen parkeerplaats onbezet, kortom, snel wegwezen. Maar thuis was er geen elektriciteit. Een stuk verderop had ik de auto

van Elmar zien staan en naar mijn idee waren ze druk bezig. Het was op de klok af kwart over tien in de ochtend. Zowel binnen als buiten niet uit te houden van de hitte. En het werd kwart over elf en toen kwart over twaalf. En nog steeds geen elektriciteit. Ik had ondertussen al een aspirientje extra ingenomen tegen de hoofdpijn en ging er van uit dat ze die ellende snel zouden oplossen. Maar toen hoorde ik de auto van Elmar vertrekken en gaf ik de hoop voor enige verbetering maar op, want volgens mij gingen ze lekker schaften en lieten ze mij verder wegsmelten.

Nou is er bij mij in de buurt geen enkele koffietent en bedacht ik me dat Superfood door de nieuwe ligging niet eens zo ver weg meer was. Dan toch maar even gaan kijken en bijtrekken in de airco. De meest krankzinnige drukte was voorbij gelukkig. En binnen viel door de enorme

ruimte de drukte ook erg mee. Het zag er allemaal prachtig uit. Chic en te vergelijken met Ling & Sons als ik die vergelijking van directeur Jack Bult mag maken. Maar goed, de uitgestalde waren zagen er uit om op te vreten, alles overzichtelijk en veel ruimte tussen de schappen. Natuurlijk was de hoofdtal nog steeds Nederlands, maar nu kon je ten minste een beetje uit de buurt blijven van Sjaan en Sjaak. Maar al met al was ik toch zeer onder de indruk wat Bult daar bij elkaar had gerommeld. Ook de enorme ruimte viel op die was ingenomen door een koffie/eetshop. Het meubilair had daar voor mij wat minder kantineachtig mogen zijn, maar ja, ik ben en blijf nu eenmaal een enorme zeikerd als het om koffie gaat en waar je die drinkt. Rest mij nog slechts één puntje van kritiek. De kleur van het gebouw. Als je aan komt rijden vanaf de snelweg, valt mij de toch wat treurige beetje gevangenisachtige kleur op. Dat had beter felrood, geel, groen of oranje mogen zijn. Dan was het een tien waard geweest en we blijven nu op een acht en een half steken.

Nou ja, langer dan een half uur kon ik daar niet blijven rondlopen zonder iets te kopen en dus kocht ik een joekel van een slagroomtaart voor 16 florin. Toen terug naar huis en daar was Elmar uitgegeten en had ik weer stroom en vrat ik de hele taart op om dat te vieren.

Politie volgt managementcursus



Justitie-minister Arthur Dowers temidden van de nieuwe lichting cursisten aan de donderdag gestarte kaderopleiding en de twee instructeurs.

ORANJESTAD — Twintig functionarissen van het Korps Politie Aruba (KPA) zijn begonnen aan een cursus management. Deze cursus, Kaderopleiding, duurt acht tot tien maanden.

Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) heette de studerende politiemedewerkers donderdag van harte welkom bij aanvang van de opleiding. Het gaat om de medewerkers die al hoofd zijn van een politieaf-

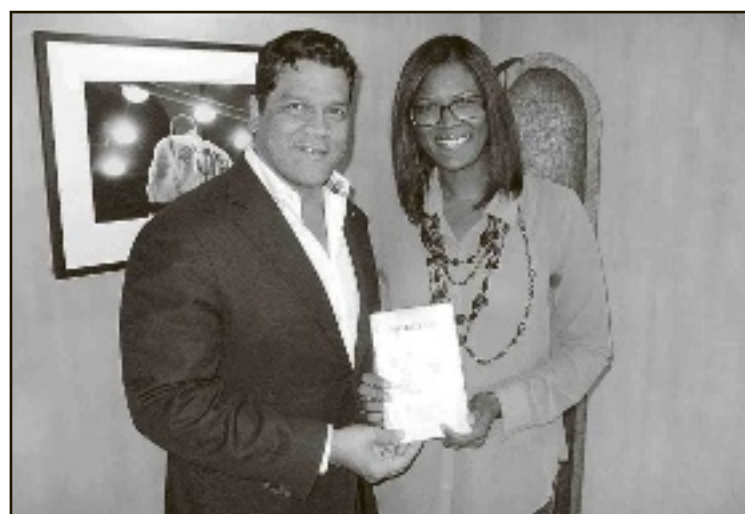
deling en dus hun leidinggevende capaciteiten in praktijk brengen, maar ze hebben er nooit een cursus voor gevolgd. Dowers zei tegen de medewerkers dat ze tijdens de opleiding middelen krijgen aangereikt waardoor ze hun werk als hoofd van de afdeling gemakkelijker kunnen. "Jullie gaan leren om theorie en praktijk beter op één lijn te krijgen." De twintig functionarissen leren onder andere hoe ze moeten werken met een

begroting, hoe ze hun personeel kunnen evalueren aan de hand van objectieve criteria en hoe ze te allen tijd professioneel kunnen blijven als een medewerker negatief reageert op de resultaten van zo'n beoordeling.

Verkorte opleidingsduur
Het is de tweede keer dat deze Kaderopleiding wordt gestart sinds Dowers de portefeuille van justitie in 2009 kreeg. Het hoofd van het politieopleidingsinsti-

tut, Jeannette Richardson-Baars, benadrukte dat volgens het Landsbesluit politieopleiding de cursus eigenlijk achttien maanden moet duren. Toch gaan deze medewerkers de opleiding in acht tot tien maanden doen. Dat betekent dat het zeer intensief en dat het essentieel is dat de medewerkers aan alle onderdelen van de kaderopleiding meedoen, aldus Baars. Instructeurs Yvonne Kieviet en Bianca van Maanen geven de opleiding.

Nierpatiënt uit zorgen over diabetes in boek



Auteur Monet Jones samen met Volksgezondheid-minister Richard Visser.

dialyse tot aan transplantatie, het logistieke proces en de emotionele kant van het verhaal. Ze uit in haar boek haar

bezorgdheid over het aantal gevallen van diabetes, aangezien dit één van de oorzaken van nierproblemen is. Ze merkt op dat veel

diabetespatiënten niet goed voor hun lichaam zorgen en dat dit ten koste gaat van de kwaliteit van hun leven. De minister van Volksgezondheid, die dus persoonlijk een exemplaar van het boek in ontvangst nam, reageerde hierop dat alhoewel er veel wordt gedaan om de negatieve gevolgen voor diabetes te verminderen, toch 95 procent van de patiënten dialyse ondergaat.

Bij veel van deze mensen was een dialyse echter niet nodig geweest als mensen beter op hun gewicht hadden gelet, gezonder hadden gegeten en meer waren gaan bewegen, aldus Visser. Minimaal 200 minuten beweging per week is minimaal nodig, aldus Visser. Dat is de basis om chronische ziekten te voorkomen.

Medical Laboratory Services ISO geaccrediteerd

WILLEMSTAD — Medical Laboratory Services (MLS) is het eerste laboratorium op de voormalige Nederlandse Antillen dat een ISO-accreditatie heeft behaald via de Nederlandse Raad voor Accreditatie. Dat meldt MLS-directeur Helfrick Genaro. Nu het laboratorium is geaccrediteerd hebben cliënten nog meer zekerheid over de kwaliteit van geleverde diensten.

Aanstaande woensdag wordt tijdens een feestelijke bijeenkomst in het Marriott Hotel het accreditatiecertificaat door een vertegenwoordiger van de Raad voor Accreditatie uitgereikt. De ISO-accreditatie geeft aan dat MLS een goed en actief kwaliteitsbeleid voert. Ook operationele procedures, theoretische en praktische kennis zijn goed georganiseerd. Dat blijkt na evaluatie van interna-

tionaal aanvaarde criteria. De criteria zijn vastgelegd in de norm ISO 15189.

MLS is een medisch laboratorium dat op 1 december 1992 is opgericht. Het laboratorium voert medische, klinisch-chemische, hematologische, serologische en micro-biologische testen uit. Een team van onafhankelijke deskundigen zal jaarlijks een controle bij MLS uitvoeren. Om de vier

jaar vindt er een grote audit plaats waarbij bewezen moet worden dat het laboratorium de accreditatie in stand heeft weten te houden. Als het laboratorium kan aangeven dat het kwaliteit levert en patiëntveiligheid voorop stelt, wordt de accreditatie weer vernieuwd. "Dit biedt zekerheid voor patiënten, artsen, overheid en zorgverzekeraars", aldus Genaro.

Ondanks dat de lokale wetgeving niet overal in dit soort kwaliteitszaken voorziet is het volgens de algemeen directeur zijn plicht om als zorgverlener hier aan te voldoen. Ook de controle vanuit de Inspectie voor de Volksgezondheid is

niet voldoende omdat de afdeling die deze inspecties moet uitvoeren hiervoor niet is bemand.

Volgens Genaro heeft het laboratorium bewezen dat, ondanks dat de tarieven niet zijn aangepast, het door efficiëntieslagen toch de tekorten heeft weten te absorberen. De tarieven zijn in twintig jaar niet bijgesteld, vertelt Genaro.

"Wij geloven in kwaliteit die zichzelf terugbetaald." Door kwaliteit te leveren is de vraag naar de diensten van MLS toegenomen. Hierdoor kan het laboratorium zichzelf bedruipen zonder concessies te hoeven doen aan de kwaliteit.

Benny Demei begraven



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Oud-politicus Benny Demei is afgelopen zaterdag begraven. Demei overleed eerder deze maand op 58-jarige leeftijd aan de gevolgen van suikerziekte. In het verleden was Demei een populair en geliefd politicus. Namens de MAN was hij onder meer gedeputeerde. Ook raakte hij in opspraak wegens een veroordeling voor corruptie. De begrafenis van Demei vond afgelopen zaterdag plaats in de kerk van Montaña en werd bezocht door tal van bekenden en notabelen.

Viering feest van Christus Koning gaat ondanks regen door



Foto: Anthony Haile

Bisschop Luis Secco in een overvolle kerk van Brievengat tijdens de viering van het feest van Christus Koning.

WILLEMSTAD — Het feest van Christus Koning, de afsluiting van het Liturgisch jaar, ging gisteren door, ondanks de zware regenbui die het eiland vrijwel de gehele dag teisterden. Het was de bedoeling dat het feest afgesloten zou worden met een grootse heilige mis in sportcomplex SDK in Brievengat. Maar door de aanhoudende regen werd het geheel verplaatst naar de kerk van Brievengat.

De organisatoren hadden gisteren de hele dag nauw contact met vertegenwoordigers van de Meteorologische Dienst. Hen werd verzekerd dat het omstreeks twee uur 's middags niet meer zou regenen. Maar toen het uur voor de start van de activiteiten, vier uur 's middags, naderde en het nog steeds regende, werd besloten om het hele programma om te gooien. De processie door de straten van Brievengat werd

drastisch ingekort, terwijl de heilige mis in de kerk gehouden werd.

In een propvolle kerk van Brievengat werd de heilige mis dan ook opgevoerd met een aangepast programma. Bisschop Luis Secco leidde de viering, bijgestaan door vrijwel alle priesters van het bisdom van Willemstad. Tijdens zijn preek stond Secco stil bij het Jaar van het Geloof, dat tot november volgend jaar duurt. Dit jaar

heeft in de Katholieke kerk als doel om het geloof, dat in iedere gelovige leeft, te versterken. Dit gebeurt volgens de bisschop net op het moment dat de eilanden een crisis van spirituele waarden meemaken. Secco deed verder een oproep aan alle gelovigen en aanwezigen om hun geloof niet onder stoelen of banken te steken, maar dit in alle openbaarheid te beleven. De heilige mis werd opgeleust door een groot zangkoor onder leiding van dirigent Rignald Yankey. Aan het einde van viering werden enveloppen uitgedeeld voor de jaarlijkse collecte van 1 en 2 december ten behoeve van het onderhoud van de lokale kerken.

De kustwacht trof de balen op 4 april direct in de buurt van de Marysol aan. Bovendien zou de ION-scan – die drugs opspoot en identificeert – positief zijn aangeslagen op verschillende plaatsen in de boot en bij de handen en kleren van de verdachten. De mannen ontkennen echter iets te maken te hebben met de balen. Tijdens de behandeling in hoger beroep, hebben de verdachten gebruik gemaakt van hun zwijgrecht. Hun advocaat, Marije Va-

ders, heeft tijdens de behandeling van de zaak betoogd dat er niet genoeg wettige en overtuigende bewijzen zijn, omdat de mogelijkheid bestaat dat de kustwachters zelf de boot en de verdachten met drugssporen hebben gecontamineerd bij hun aanhouding. En dat de ION-scan pas na de aanhouding werd gebruikt. De advocaat-generaal (AG) gaf toe dat dit inderdaad mogelijk is, maar zag geen reden om de mannen hierdoor niet te vervolgen en te straffen.

Verder heeft de advocaat het gerecht gewezen op een volgens haar niet op waarheid gebaseerd aanvullend proces-verbaal dat ze op het laatste moment had gekregen. In dit proces-verbaal beweert de kustwachter dat degenen die de balen uit het water hadden gehaald, niet de collega's waren die de verdachten hadden aangehouden. Dit, terwijl hij eerder duidelijk had verklaard dat het dezelfde personen waren. De advocaat neemt dit tegenstrijdige proces-verbaal de kustwachter zeer kwalijk. De advocaat vorderde in verband hiermee dat het OM gesanctioneerd moet worden, door het niet-ontvankelijk te verklaren. Het hof heeft, net als de eerste rechter, ook de schen-

dingen geconstateerd maar acht ze niet ernstig genoeg om het OM niet ontvankelijk te verklaren. De drie rechters besloten om dit proces-verbaal niet als bewijs te gebruiken. Er is geen sprake van een oneerlijk proces en bovendien zijn er genoeg steunbewijzen, die aantonen dat de mannen inderdaad een partij drugs trachtten in te voeren. De verdachten konden geen aannemelijke verklaring geven en verder zijn er geen aanwijzingen om te twijfelen aan het feit dat zij drugs wilden invoeren. Bovendien werden de mannen eerder veroordeeld voor soortgelijke feiten.

Er is voor het hof daarom geen reden om af te wijken van het eerste vonnis.

Vervolg van pagina 1

Harde regen zorgde gisteren de hele dag voor veel wateroverlast op het eiland. Dit meldde de politie vandaag. Diverse andere plaatsen op het eiland waren gisteren overstroomd, zoals de Abraham de Veerstraat, Pietermaai, Scharloo, Saliña, Goeroboroweg, Piscadera en Otrobanda. Deze wijken en omgeving zijn door de politie afgesloten. Een paar bomen vielen om in onder andere de wijk St. Jago en bij de school Colegio San Hose in Barber. Een omgevallen boom in Dokterstuin en een door water ontstane diepe geul in een zandweg in de buurt van Landhuis Pannekoek, zorgden ook voor verkeersopstoppen in die buurten. Bij het Sint Elisabeth Hospitaal in Otrobanda zijn twee kamers geëvacueerd, omdat water door het dak lekte, waardoor het plafond naar beneden dreigde te vallen.

Weersverwachtingen

Volgens de weersverwachtingen van de Meteorologische Dienst Curaçao (Meteo), die tot morgenmiddag geldig zijn, zijn er geen significante tropische systemen of bijzon-



Foto: Ednel Simbo

Het ondergelopen pompstation in Saliña.

dere verschijnselen te melden. Tot woensdagmiddag zal het licht tot half bewolkt zijn met kans op een plaatselijke bui gedurende de ochtenduren.

In de komende 24 uur zal van tijd tot tijd meer bewolking over de regio trekken en voornamelijk morgenochtend zullen deze enkele plaatselijke buien (en misschien ook onweer) veroorzaken. De wind uit oostelijke richting zal overwegend matig tot vrij krachtig zijn met windkracht 4 tot 5 (tussen de 20 tot 39 ki-

lometer per uur en 11 tot 21 knopen) of zelfs windkracht 5 (40 tot 50 kilometer per uur). De zee is met golfhoogtes van een tot twee meter vrij rustig, meldt Meteo.

Neerslag

De langzaam bewegende onweers- en regenbuien hebben in de afgelopen 24 uur voor 49,4 millimeter (mm) regen gezorgd bij Van Engelen, 50 mm in Dominguito, 22,4 mm bij Sunset Heights, 55,1 mm bij Mundo Nobo, 25,7 mm op Seru Mahuma, 20,2 mm bij

Hato, 71,4 mm bij San Juan, 69,7 mm in Kolonia, 81,1 mm bij Soto, 72 mm in Hôfi Mango en 68,9 mm bij Zumbi. Doordat de grond verzadigd raakt is er een grote kans op overstromingen de komende 24 uur, aldus de meteoroloog Tariq Abraham.

Grote behoefte aan tbs-faciliteiten

Vervolg van pagina 1

Psychiater Frans Heijtel werkt onder andere in de gevangenis en het ziekenhuis. Als knelpunt noemde hij onder meer dat als er bij patiënten een psychiatrisch oordeel nodig is, men vaak niet weet tot wie men zich direct moet wenden. Dat werd bijvoorbeeld pijnlijk duidelijk bij het geval van de Belgische moeder en haar zesjarige tweeling, enkele maanden geleden. De pas gescheiden vrouw was met haar moeder met vakantie. Personeel van het hotel had de politie ingeschakeld na klachten van gasten over de manier waarop ze haar kinderen behandelde. De agenten schakelden op hun beurt een huisarts in. Die zag na een onderhoud geen reden om in te grijpen. Een dag later werden de meisjes dood in bad gevonden. De moeder werd met een krankzinnigenverklaring direct opgenomen in de Capriles Kliniek, waar ze nog steeds verblijft.

Naar Mensings Caminada op 1 december!

Van 4 tot 6 pm zal de SINT met zijn Pietjes op bezoek zijn om alle kinderen te verwennen. Koop een kadootje voor uw kid(s) bij ons in de winkel voor 30 november 12 uur 's middags en de kids krijgen dit kadootje van de SINT. Dus..... Op 1 december: gezellig met z'n allen naar MENSING'S CAMINADA!

Maandag t/m zaterdag NON-STOP geopend van 9:00-18:30

Schottegatweg Oost z/n Tel 7370222
www.mensings.com

HITESS

HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.

DUTCH CARIBBEAN

Castorweg 18-20 • Tel: 465-2299 • www.hitecss.com • info@hitecss.com

BfE

tuned to you

Specials

Gate openers

Starting from

1295,-

Optional

Battery backup & Solar panel available

18 politieagenten krijgen certificaat



De VPO-geslaagden.



De BPO-geslaagden.

WILLEMSTAD — Achttien politieagenten hebben afgelopen vrijdag hun certificaten gekregen bij het Opleidingsinstituut Rechtshandhaving & Veiligheidszorg (ORV), voor het succesvol afronden van hun studie Basis Politie Opleiding (BPO) en Voortgezette Politie Opleiding (VPO). Ook kregen negen docenten en ORV-functionarissen die in oktober een Power Point-cursus hebben gevolgd, een certificaat.

Het gaat hier om de elf aspirant-agenten van de studieklass BPO 2011-I: Brian Anastatia, Rene Bregita, Stephen Carilho, Jairzonho de Silva Bodeáo, Vishnu Flores, Björn Jansen, Florentino Lucia, Darrick Ogenia, Jean Carlo Reinita, Richardilio Swalef en de best geslaagde Early Ogenio, met een gemiddelde van 9,1. Deze agenten komen allen uit Nederland. Naast het BPO-certificaat kregen zij onder andere ook een zwemdiploma en een EHBO-certificaat. De studie BPO is in februari vorig jaar gestart met 21

aspirant-agenten, waarvan er elf in de eerste fase zijn geslaagd terwijl de andere tien agenten hun examenresultaat afwachten. En de zeven senior medewerkers (hoofdagente van het Korps Politie Curaçao) die de VPO-certificaat hebben behaald zijn: Ruisandro Cijntje, Percy Dossett, David Donker, Jurgen Faneyt, Rudolph La Reine, Werner Nahr en Andre Rosalina. Zij zijn in oktober 2009 gestart met de opleiding. Het is de eerste opleiding met het moderne opleidingsstelsel 'Competentie Gerich en Duaal' en 'Competentie



Photo: ORV

De best geslaagde Early Ogenio ontvangt zijn certificaat uit de handen van ORV-directeur Antonius Falbru.

Gericht Onderwijs', dat de agenten leren om hun kennis te combineren met hun vaardigheden, karakter en de kenmerken van een korpsagent. Zo kunnen zij, maar ook het korps beter functioneren en krijgt de

bevolking ook een betere dienstverlening. Tijdens de ceremonie bedankte de directeur van ORV, Antonius Falbru, de examencommissie, het ORV-personeel, de docenten en de externe partners voor hun inzet.

LBD'er was juist slachtoffer in ruzie

WILLEMSTAD — De functionaris van de Landelijke Beveiligingsdienst (LBD) die dit weekeinde ervan werd beschuldigd een vrouw te hebben mishandeld was juist het slachtoffer in de zaak. Vrijdagavond toog een vrouw die problemen had met haar vriend naar zijn woning te Buena Vista. Daar vernielde ze eerst de auto van haar vriend door onder andere een van de ruiten in te gooien en vervolgens reed ze met haar auto opzettelijk tegen een andere auto aan. Dit bleek echter niet de auto van haar vriend te zijn, maar van de LBD'er. In het procesverbaal dat de politie in eerste instantie had opgesteld van het gebeuren werd

vermeld dat de LBD'er de vrouw had mishandeld. Op basis hiervan werd er zelfs een verzoek voor 'aanhouding buiten heterdaad' vervaardigd voor de LBD'er. Gisteren werd het echter duidelijk dat de vrouw gelogen had over de LBD'er. Hij had juist bemiddeld in de ruzie tussen de vrouw en haar vriend en had ook de autosleutels van de vrouw afgenomen. Politiewoordvoerder Reginald Huggins bevestigt dat de politie in eerste instantie over verkeerde informatie beschikte over wat er was gebeurd op vrijdagavond. Vanochtend heeft de officier van justitie zijn excuses aangeboden aan de LBD'er.

Vrouw zwaar mishandeld door ex-partner

WILLEMSTAD — Een 40-jarige vrouw is gisteren onverwacht zwaar mishandeld in haar huis aan de Kaya Rublo door haar voormalige partner, de 37-jarige man E.R.E.. Dit meldde de politie vandaag.

Volgens het slachtoffer was ze thuis toen de man langskwam en haar zonder reden in elkaar sloeg. Ze werd overal op haar lichaam met de vuist geslagen en tevens geschopt. Alsof dat niet genoeg was, heeft de man haar hierna ook met een brandende sigaret verwoond. De politie kon de man eerst

niet vinden, maar pakte hem een uur later bij hetzelfde adres op voor verder onderzoek. Het slachtoffer zou naar haar huisarts gaan voor medische behandeling.

Help us to help them

DIEREN BESCHERMING CURAÇAO

dierenbeschermingcuracao.com

Chauffeur 'hit and run' geeft zichzelf aan Identiteit verkeersdode nog onbekend

WILLEMSTAD — De identiteit van de voetganger die gisteren op de Gosieweg werd aangereden en in kritieke toestand door de chauffeur van de auto werd achtergelaten, is nog niet bekend. De chauffeur gaf zich echter later bij de verkeerspolitie aan. Dit meldde de politie vandaag.

Volgens de politie is het slachtoffer ongeveer vijftig jaar oud, maar dit is echter nog maar een schatting. Niemand heeft contact opgenomen met de politie, dus de politie weet nog niet wie de overleden man is. De politie trof de voetganger gisteren zwaargewond aan op de parkeerplaats van een bedrijvencmplex aan de Gosieweg. Hij lag op zijn rug en bloedde hevig uit een wond aan zijn hoofd. Hij had ernstige verwondingen aan zijn schedel, heup en linkervoet en overleed ter plekke. Uit

het politieonderzoek blijkt dat hier sprake is van een 'hit and run'. De chauffeur van de auto reed gewoon door en liet de man zwaargewond achter. Een paar uur later gaf een 45-jarige man zich bij de verkeerspolitie aan als de betrokken chauffeur. Volgens de man wist hij niet dat hij een persoon had aangereden en daarom was doorgereden. De auto en het lichaam van het slachtoffer zijn in beslag genomen voor verder onderzoek. Volgens de Asosias-hon di Tráfico Sigur Korsou (ATSK) is de man (voorlopig)

de tiende verkeersdode van het jaar, maar dit gegeven moet nog bevestigd worden, aldus de voorzitter Rignald Cristina. De mogelijkheid bestaat dat personen een paar dagen of zelfs weken na een auto-ongeluk aan hun verwondingen bezwijken. De politie en niet ATSK wordt hiervan op de hoogte gesteld, dus moet ATSK nu in samenwerking met de politie even goed nagaan hoeveel verkeersdoden er waren dit jaar. Het definitieve aantal wordt later door ATSK bekendgemaakt, aldus Cristina. De politie roept verder iedereen op om belangrijke tips te melden bij de verkeerspolitie op telefoonnummers 866-6134, 866-6137, 866-6140, 911 of de anonieme tiplijn 108.

Dagelijkse vlucht DAE naar Suriname

WILLEMSTAD — DAE kan drie extra vluchten extra gaan uitvoeren nu de Surinaamse minister van Transport, Communicatie en Toerisme Falisie Pinas hiervoor toestemming heeft gegeven. Dit betekent dat DAE dage-

lijks op Suriname gaat vliegen. Volgens de luchtvaartmaatschappij is dit bereikt door de inzet van diverse politici. Naast Pinas zijn dat president Desi Bouterse, zijn adviseur Gerard Brunings,

de Surinaamse minister van Buitenlandse Zaken Winston Lackin en op Curaçao demissionair interim-premier Stanley Betrian en interim-minister Dominique Adriaens (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning).

Betrian ontmoet Van der Wulp



WILLEMSTAD — Demissionair interim-premier Stanley Betrian kreeg onlangs een delegatie van de Nederlandse Vertegenwoordiging in Willemstad op bezoek. De delegatie bestond uit de vertegenwoordiger Gerard van der Wulp, zijn waarnemer Patricia Grolle en de directeur Koninkrijksrelaties, Erwin Arkenbout. Tijdens het bezoek werd onder meer gesproken over de relaties binnen het Koninkrijk. Betrian sprak zich uit over voortzetting van de constructieve relatie tussen de twee landen in het Koninkrijk. Op de foto van links naar rechts, Van der Wulp, Arkenbout en Betrian tijdens de ontmoeting.

Advertenties Curaçao

ONZE TRADITIONELE CAMPAGNE IS BEGONNEN!

FRIGIDAIRE IJSKAST

10 Cub	Naf. 899,-
12 Cub	Naf. 1099,-
14 Cub	Naf. 1299,-

WESTPOINT DISH WASHER

Naf. 899,-

Whirlpool WASMACHINE

220V/50Hz

Naf. 159,- Per mnd.

Whirlpool GASFORNUIS

Naf. 889,-

Bij aankoop van een Whirlpool product fl. 90,- korting.

ELKE DAG NONSTOP OPEN 8.00 TOT 6.00 PM

polytronica 35 ANA

Schottegatweg Oost 14 - Tel: 736.5787-736.5785 / Fax: 737.1198

E-mail: polytronica@smarten.an

onze 10 maanden campagne is begonnen.

Zaak aangehouden vanwege ontbreken procesverbaal Eis 20 maanden voor heling laptops

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft vrijdag tegen Jeremias D. twintig maanden celstraf geeist voor opzetheling van een gestolen laptop uit de HP Store in Salina op 18 augustus jongstleden. Diefstal kon niet worden bewezen. De zaak werd echter aangehouden omdat het proces-verbaal (PV) met onder andere het serienummer van de gestolen laptop niet in het strafdossier is bijgevoegd. De rechter wacht tot vrijdagmiddag op dit proces-verbaal alvorens een beslissing te nemen in deze zaak.

De zaak kwam aan het rollen nadat het nichtje van Jeremias een oplader ging kopen bij een andere computerzaak, Better Deals. Die hadden echter een lijst met de serienummers van alle gestolen laptops, inclusief die van HP Store. Dat ze geen oplader had voor een vrijwel nieuwe laptop deed de wenkbrauwen fronsen bij Better Deals. De werknemer(s) zochten op de lijst naar het serienummer van de laptop, en belden de politie toen duidelijk werd dat het een gestolen HP-exemplaar was. Het meisje verklaarde tegenover de politie dat ze de laptop van haar neef 'Goin Goin' had gekocht, die later Jeremias D. bleek te zijn. Ze zou de computer hebben gekocht voor 800 gulden. Jeremias is aangehouden voor diefstal en opzetheling van de laptop. Hij verklaarde dat hij de laptop bij een 'choller' voor 200 gulden had gekocht. Althans dat was de bedoeling, maar hij heeft de man de 200 gulden nooit gegeven, voegde hij eraan toe. Volgens Jeremias is hij een drugsgebruiker en ging hij drugs kopen, toen hij de laptop aangeboden kreeg van de choller. Hij had wel het vermoeden dat het hier om een gestolen exemplaar ging, maar

besloot hem toch te 'kopen'. Volgens de aangifte van de eigenaar van Infotrans Caribbean zijn er veertien computers gestolen die dag, maar de politie trof geen enkele laptop aan in het bezit van Jeremias. De officier kan diefstal van de laptop niet bewijzen en eiste twintig maanden celstraf tegen Jeremias voor opzetheling. Het is niet de eerste keer dat Jeremias in aanraking komt met de politie. Hij werd sinds zijn twaalfde in het Gouvernements Opvoedings Gesticht (GOG) opgesloten en kreeg daarna meerdere veroordelingen voor gewapende overvallen. Zo kreeg hij eerder negen jaar celstraf opgelegd voor een overval en moest later (nadat hij werd vrijgelaten) weer 40 maanden achter de tralies voor een andere gewapende overval. Hij is lasser, maar werkt niet, verklaarde hij zelf. Zijn advocaat bracht vrijdag naar voren dat Jeremias weet dat hij verkeerd heeft gehandeld en dat hij er spijt van heeft. Hij weet dat het dom was om de laptop te kopen, maar blijft erop staan dat hij niet betrokken was bij de diefstal zelf. De advocaat verzocht de rechter om Jeremias vrij te spreken. De rechter heeft gisteren ech-

ter opgemerkt dat een proces-verbaal van de gestolen laptop niet in het strafdossier werd bijgevoegd. Hij wil het proces-verbaal zien voordat hij een beslissing neemt in deze zaak en heeft de officier opgedragen die aanstaande vrijdag voor half twee naar hem te sturen. Dus werd de zaak tot vrijdagmiddag aangehouden. Op de vraag van de rechter wat er met het nichtje van Jeremias is gebeurd, legde ze uit dat het nichtje is vrijgelaten, maar dat het onderzoek nog niet klaar is. Volgens de officier zijn er nog meer verdachten – waarvan ze geen namen wilde noemen – die nog terecht moeten staan voor de diefstal bij HP-Store.

This season we want to help you

Stretch

valid until December 31st pay CASH price in more than one installment

FRIGIDAIRE 90 YEARS OF INNOVATIONS

20"	24"	30"	30"
#FKGF-20ME1-W 4 burners standard oven white (also in silver)	#FKGA-24M3SM 6 sealed burners thermocontrol stainless steel	#FKGA-30M3G 6 sealed burners thermocontrol silver (also available in white)	#FGGF-30S4-W 5 sealed burners convection self cleaning oven white (also in stainless steel)
419.00	795.00	939.00	2,275.00

GE imagination at work

30"	30"	30"	30"
#CEG-3020BBO #CEG-3020LLO 6 sealed burners light available in white & bisque	#JGBS-07DE-CC #JGBS-07DE-WW 4 burners standard oven white or bisque	#JGBS-24LE-WW #JGBS-24DE-CC sealed burners oven white or bisque	#JGBS-24DE-SS sealed burners oven stainless steel
725.00	999.00	1,109.00	1,215.00

WIMCO fun miles

Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com

All our products carry our WARRANTY seal

Stress vuurwapengebruik politie onderbelicht

DEN HAAG — Agenten raken steeds vaker verzeild in situaties waarin ze hun vuurwapen moeten trekken. Daarbij staan ze onder grote druk en voor deze stress is te weinig aandacht, blijkt uit recent onderzoek van de Vrije Universiteit (VU) in Amsterdam.

Zaterdag schoot een agent een zeventienjarige jongen neer op een perron op station Hollands Spoor in Den Haag. De jongen bezweek later op de dag aan zijn verwondingen.

De politie was in actie gekomen na een melding dat er een man met een vuurwapen op het perron liep. Later bleek dat om de jongen van zeventien te gaan, die eerder op de dag een man had bedreigd. Daarbij zou volgens het slachtoffer een vuurwapen zijn gebruikt. De jongen had geen wapen bij zich. Dat blijkt uit onderzoek van de Rijksrecherche.

Wat er precies is gebeurd, wordt nog onderzocht, meldt het Openbaar Ministerie vandaag. Het OM kondigt aan na afronding van het onderzoek naar deze zaak te beoordelen of de agent heeft gehandeld volgens de geldende instructies. De VU deed het onderzoek naar vuurwapengebruik bij de politie in opdracht van het instituut Politie en Wetenschap. Uit het rapport daarover dat in

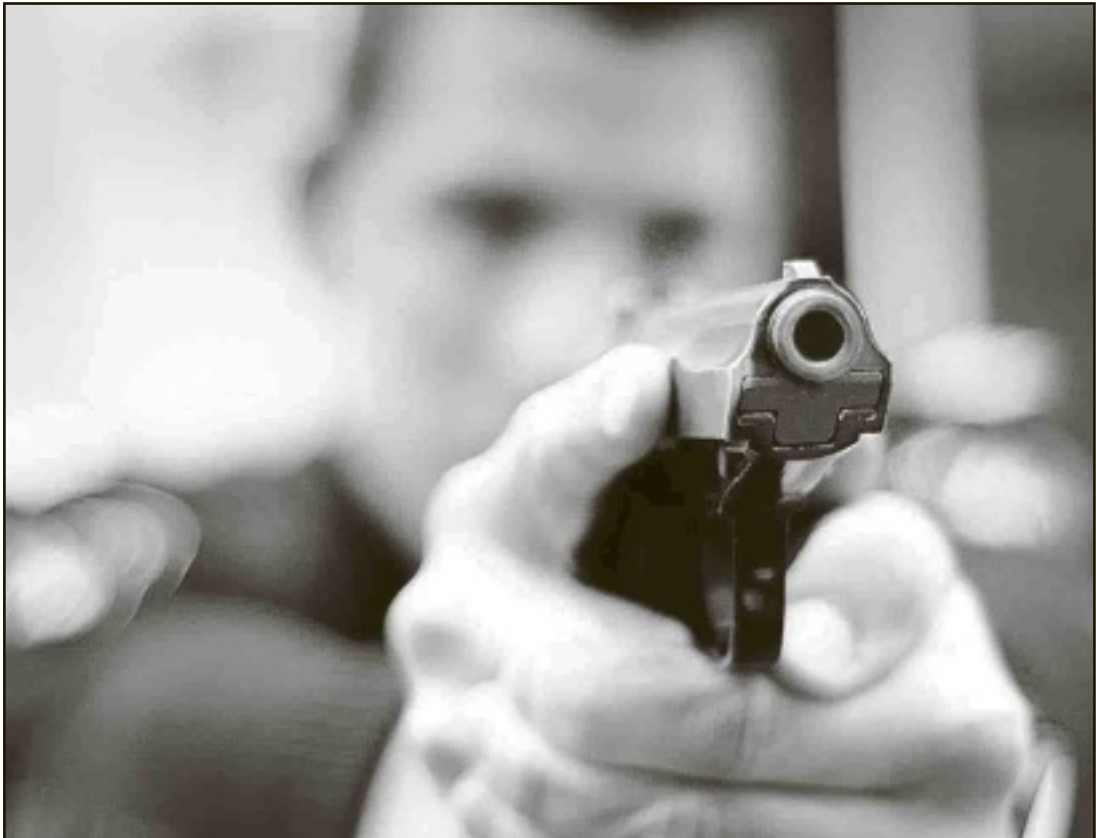


Foto: Volkskrant

Een agent gaat per jaar momenteel 32 uur naar de schietoefening en dat is volgens onderzoek, niet genoeg.

oktober verscheen, blijken stress en angst een behoorlijk negatieve invloed te hebben op de schietvaardigheid en schietbeslissingen van politieambtenaren. Tijdens experimenten werd de praktijk nagebootst, waarbij agenten werden aangetrokken en beschoten met plastic kogels en verfpatronen. Ook kregen agenten te maken met een aanval van iemand met een mes. Volgens Politie en Wetenschap moet er vaker worden ge-

oefend onder omstandigheden, waarbij spanningen een grote rol spelen. Verhoogde stress beïnvloedt de manier waarop iemand de situatie inschat. Zo denkt een agent eerder dat een verdachte gewapend is, trekt hij eerder zijn dienstwapen en zal hij ook eerder onterecht en onnauwkeurig schieten, concluderen de onderzoekers.

Het rapport ‘Schieten of niet schieten?’ is het twee-

de in een reeks onderzoeken waarbij het effect van stress op schietvaardigheid en fysieke vaardigheden van politieambtenaren onder de loep wordt genomen. Centrale vraag is of agenten beter op hun taak zijn voorbereid door extra trainingen met nagespeelde praktijksituaties. Nu is voor elke agent 32 uur per jaar gereserveerd voor schietoefeningen. Dat is niet voldoende, zo blijkt uit het onderzoek.

PvdA: Geen discussie over fusie NS en ProRail

DEN HAAG — De PvdA vindt het op dit moment niet nodig om een discussie te voeren over een eventuele samenvoeging van spoorbeheerder ProRail en vervoerder NS. Dat zei Tweede Kamerlid Duco Hoogland vandaag tijdens een overleg in de Kamer.

“Die discussie kost veel tijd en energie. We geloven niet dat die nu ten goede komt van de reiziger”, aldus Hoog-

land. Hij wil liever kijken hoe het spoor kan worden verbeterd binnen de huidige ordening. In het verkiezingsprogramma van de PvdA staat dat NS en ProRail één organisatie moeten worden. “Dat is het einddoel dat we voor ons zien. Ik denk dat het niet handig is om de discussie nu te voeren”, zei Hoogland. In de Tweede Kamer woedt al een tijd een discussie over het veranderen van de huidige structuur, waarin NS en ProRail zelf-

standig werken en het ministerie van Infrastructuur en Milieu op afstand staat. Kamerleden hopen dat een verandering zal leiden tot beter onderhoud, veiligere spoorverbindingen en meer invloed van staatssecretaris Wilma Mansveld (Spoor). De VVD zou het liefst zien dat Rijkswaterstaat de taken van ProRail overneemt. De partij heeft hiervoor steun van de PVV en de ChristenUnie. De SP voelt meer voor een fusie, terwijl

het CDA de huidige indeling wil behouden.

Mansveld zei er ook geen voorstander van te zijn om nu een discussie over de structuur te voeren. Het komende jaar wordt veel gesproken over de langetermijnspooragenda, die is opgesteld omdat een parlementaire commissie oordeelde dat er te weinig visie was voor het spoor. Daarin zal de ordening ook ter sprake komen, zei de staatssecretaris.

‘Meer tijd voor overstap naar spaarhypotheek’

AMERSFOORT — De Vereniging Eigen Huis (VEH) wil dat mensen met een aflossingsvrije hypotheek meer tijd krijgen die om te zetten naar een spaarhypotheek. De Tweede Kamer besloot onlangs dat 1 januari de deadline is om over te stappen. VEH wil die deadline verplaatsen naar 1 juni, liet de vereniging vandaag weten.

Het kabinet wil af van aflossingsvrije hypotheeken. De fiscale voordelen hiervan – maximale hypotheekaf trek – verdwijnen voor hypotheek die vanaf volgend jaar worden afgesloten. VEH vindt dat mensen die de risico’s willen verminderen door over te stappen naar een spaarhy-

potheek daar meer tijd voor moeten krijgen. De deadline van 1 januari is voor banken te kort dag om dergelijke omzettingen nog te realiseren, vindt de vereniging. Een andere reden voor uitstel tot 1 juni is volgens Eigen Huis de zorgplicht die hypotheekadviseurs hebben om hun klanten te informeren. Door de trage besluitvorming in de Tweede Kamer hebben de adviseurs nauwelijks de tijd gehad om hun klanten in te lichten over belangrijke fiscale wijzigingen en de mogelijkheden om hierop te reageren. Volgens Eigen Huis staat er in Nederland 350 miljard aan aflossingsvrije hypotheeken uit, de helft van de totale hypotheekschuld. Meer dan 2,5 miljoen huisei-

genaren hebben een (deels) aflossingsvrije hypotheek. “Omdat dit jaar al 700.000 huishoudens hypotheecair onder water staan is het aanpassen van een aflossingsvrije hypotheek voor velen actueel en voor sommigen urgent”, waarschuwt de vereniging. Bij een huis dat ‘onder water’ staat is de hypotheekschuld hoger dan de waarde van de woning. Eigen Huis voorziet dat door de voorspelde verdere daling van de huizenprijzen het aantal woningbezitters dat hiermee kampt, toeneemt tot circa 1 miljoen. “Voor deze groep eigenaren, maar ook voor andere huishoudens, kan het verstandig zijn hun hypotheek om te zetten naar een veilige (bank)spaarhypotheek”, meent VEH.

Academisch ziekenhuis grootverdiener in zorg

transplantaties. Een basisziekenhuis heeft die niet.

De universitaire ziekenhuizen onderscheiden zich dan weer door wetenschappelijk onderzoek, laat een woordvoerder van de NVZ weten. Volgens een woordvoerder maken deze ziekenhuizen extra kosten door juist die ‘academische componenten’. “Daarvoor krijgen ze subsidie van zowel het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport, als Onderwijs, Gezondheid en Wetenschap.” “Universitaire ziekenhuizen mogen gewoon veel meer. Er zitten mensen in onderzoeks-trajecten en dat levert geld op”, verklaart een woordvoerder. “Bovendien komen er meer mensen naar dit soort ziekenhuizen voor zogenoem-

de last resort-behandelingen – oftewel behandelingen die een laatste redmiddel zouden kunnen bieden.” In Nederland zijn in totaal 28 topklinische ziekenhuizen die gemiddeld 283 miljoen euro aan omzet kunnen wegschrijven. Er zijn nog een stuk meer basisziekenhuizen, namelijk 81. Die boeken een gemiddelde omzet van 113 miljoen euro. In Nederland zijn er acht universitaire medische centra: twee in Amsterdam, in Utrecht, in Leiden, in Rotterdam, in Nijmegen, in Maastricht en in Groningen. Ondanks dat het aantal schril afsteekt tegen het aantal topklinische en basisziekenhuizen, zijn de acht centra goed voor 21,9 procent van alle opbrengsten van ziekenhuizen.

‘1500 banen weg door fusie natuurclubs’

DEN HAAG — De grote natuurorganisaties moeten in de regio gaan samenwerken in één organisatie. Daardoor verdwijnen 1500 van de 5000 voltijdbanen in de natuursector. Dat stelt directeur Guido van Woerkom van de ANWB in een plan dat hij vandaag presenteerde en in een interview in dagblad *Trouw* uit de doeken doet.

De reorganisatie is volgens hem nodig, omdat de kosten in de sector te hoog zijn en de doelen van natuurorganisaties elkaar grotendeels overlappen. Doordat veel subsidies zijn geschrapt, moeten natuurorganisaties bezuinigen. Personeel is voor hen een grote kostenpost, concludeert Van Woerkom. Wat hem betreft, gaan om te

beginnen Staatsbosbeheer, Natuurmonumenten en de Provinciale Landschappen op regionaal niveau samen in zogeheten Erfgoed Huizen. Later kunnen andere organisaties zich aansluiten. De natuurclubs kunnen als organisatie blijven bestaan, maar in de natuur zien de bezoekers straks bordjes met één logo.

Kickboksers willen af van geweld



Foto: Fightstart

Een van de meest spraakmakende kickboksers is Badr Hari.

AMSTERDAM — De kickboks wereld moet er zelf voor zorgen dat de sport vrij van agressie en geweld wordt. Zo moet er een transparante structuur komen met integere clubs en bonden die worden geleid door bestuurders van onbesproken gedrag.

Dat stelt een groep Nederlandse kickboksers in een vandaag verspreid manifest. Volgens de ondertekenaars is de kickbokssport ‘nooit het niveau ontstegen van

groezelige clubjes en bondjes waarop geen of nauwelijks controle was’. De ongeregelde en het wangedrag die de sport de laatste jaren ontzien, staan haaks op de internationale topprestaties en de waarden en normen die eraan ten grondslag liggen, schrijven ze. Triest hoogtepunt is volgens de kickboksers de schietpartij eerder deze maand in Zijtaart, waar tijdens een kickboksgala een 37-jarige kickbokspromotor werd doodgeschoten. “Wat eens een mooie en waardige sport was, is ver-

loederd tot een sport die een bedreiging voor de samenleving vormt en daardoor op steeds meer weerstand stuit.

Ingrijpen in deze verloederende heeft de hoogste prioriteit. We kunnen op deze manier niet doorgaan”, staat in het manifest. Volgens de kickboksers moeten alcohol, drugs en doping worden verboden op toernooien. Dat geldt ook voor agressieve symbolen en kleding. Wie in aanraking met justitie is geweest, kan bovendien geen bestuurder worden.

Drie nieuwe tweesterrenrestaurants

MAASTRICHT — Geen derde driesterrenrestaurant in Nederland, maar wel drie restaurants die twee Michelinsterren hebben toegekend gekregen. Dat is vandaag bekendgemaakt in Maastricht tijdens een officiële presentatie.

De ‘winnaars’ zijn restaurant Aan de Poel in Amstelveen van chef-kok Stefan van Sprang, de Treeschikhoef in Waalwijk

van chef-patron Dick Middeleerd en chef Moshik Roth is erin geslaagd om het tweesterrenniveau van zijn restaurant ‘t Brouwerskolkje in Overveen te evenaren in zijn nieuwe hippe etablissement & samhoud places in Amsterdam. De nieuwe Michelin gids Nederland 2013 telt nu een recordaantal tweesterrenrestaurants, namelijk achtien. In de lijst staan ook vier nieuwe éénsterrenrestaurants.

Storm zorgt voor overlast

RIJSWIJK — De storm heeft de hulpdiensten gisteren flink beziggehouden. De wind nam gistermiddag weer af. Brandweer en politie kregen veel meldingen over bomen en takken op de weg, loszittende gevelplaten, omgewaaide hekken en wateroverlast.

De storm ging gepaard met zware windstoten. Vooral aan de kust is windkracht 9 gemeten. Schiphol heeft er weinig last van gehad, omdat de wind uit een gunstige richting kwam. Wel sloot de luchthaven uit voorzorg het Panoramadek, waar reizigers vanachter glas een weids uitzicht hebben. Op enkele plekken (zoals tussen Geldrop en Weert) konden even geen treinen rijden omdat er bomen

op de rails lagen. De ANWB meldde nauwelijks problemen op de weg. Het middagdeel van de Hel van het Noorden, een roeiwedstrijd op het Eemskanaal in Groningen, werd afgelast. Op de A12 bij Arnhem ontstonden files omdat een lichtmast in de middenberm dreigde om te waaien. Nadat die was gedemonteerd, losten de files snel op.

In Roermond raakte een vrouw lichtgewond toen een steiger omwaaide en op haar terecht kwam. Op de Noordzee kwam een zeilschip in de problemen. De zuidpier bij IJmuiden, geliefd bij avontuurlijke wandelaars, ging dicht. Daar was enige tijd sprake van windkracht 11. In Nijmegen viel een boom op een geparkeerde auto.

OM in beroep in zaak Facebook-moord

ARNHEM — Het Openbaar Ministerie gaat in hoger beroep tegen de uitspraak in de zogenoemde Facebook-moord. Dat maakte het OM vandaag bekend.

De rechtbank in Arnhem veroordeelde op 12 november twee minderjarige verdachten tot twee jaar jeugddetentie en jeugd-tbs voor het uitlokken van de moord op de vijftienjarige Winsie Hau. Het OM had voor beiden een gevangenisstraf van vijf jaar en tbs geeïst. De Facebook-moord werd 14 januari uitgevoerd door de toen veertienjarige Jinhua K. uit Capelle aan de IJssel na aandringen, intimidaties en de belofte van

enkele tientjes. Hij deed dat op verzoek van de zestienjarige Polly W. uit Arnhem en de toen zeventienjarige Wesley C. uit Rotterdam. De rechtbank vindt dat de ernst van het feit veroordeling volgens het volwasenenrecht rechtvaardigt, maar dat het belang om snel met de behandeling van de twee tieners te beginnen, zwaarder weegt. Het OM daarentegen meent dat ‘de ernst van het feit en de ernstige mate waarin de maatschappij is geschokt in deze bijzondere zaak’, zwaarder zou moeten wegen dan de persoonlijke omstandigheden van de daders. “Toetsing van deze belangenafweging is van groot belang”, aldus het OM.

'Missies Nederland niet meer met einddatum'

KABUL/BRUSSEL — Nederland moet bij missies in het buitenland, zoals in Afghanistan, geen einddatum meer vastleggen. Nederland moet bereid zijn om zo lang als nodig deel te nemen aan een operatie. Dat stelt de hoogste burgergezant van de NAVO in Afghanistan, de Nederlandse Maurits Jochems, in een gesprek met het ANP.

Namens het bondgenootschap onderhoudt Jochems contacten met de Afghaanse regering en internationale organisaties.

“Persoonlijk ben ik van mening dat we in beginsel niet meer aan missies moeten beginnen met een vaste datum als einddoel”, aldus Jochems. “We moeten bereid zijn, en

de capaciteit hebben, om voor een onbepaalde tijd deel te nemen aan een operatie.” Jochems verwijst onder meer naar de Nederlandse militaire missie vanaf 2006 in de provincie Uruzgan. De operatie zou twee jaar duren, werd verlengd tot 2010 en leidde tot de val van het kabinet-Balkenende IV door onenigheid over verdere ver-

lenging. “Zo lang als nodig blijven. Dan maar wat kleiner dan de grote Uruzgan-missie. Samen uit, samen thuis”, aldus de hoogste civiele vertegenwoordiger. De huidige Nederlandse politietrainingsmissie loopt medio 2014 af. “Die is van groot belang om de Afghaan-

se politie op eigen benen te laten staan”, aldus Jochems. Volgens hem zou Nederland ook na 2014 een rol moeten spelen bij de verdere stabilisatie en opbouw van Afghanistan. Het is de bedoeling dat de Afghanen begin 2015 zelf verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid en dat

de buitenlandse gevechtstroepen zijn vertrokken.

“Het is aan de Nederlandse politiek om te bepalen hoe de bijdrage na 2014 eruit zal zien”, stelt de NAVO-topdiplomaat. De internationale gemeenschap moet in ieder geval tot op zekere hoogte

betrokken blijven bij een regio die een bedreiging kan vormen voor de vrede in de wereld, aldus Jochems. De gezant pleit voor een Nederlandse bijdrage aan nieuwe NAVO-operaties, omdat Nederland zijn eigen veiligheid ook grotendeels via het bondgenootschap verzekert.

Een deelname onderstreept de solidariteit met de andere bondgenoten, met name de Verenigde Staten. “Dit element van solidariteit als investering in onze eigen veiligheid is eigenlijk gewoon gezond eigenbelang. Niet meer, maar zeker ook niet minder.”

Ombudsman: Nieuwe fraudewet werkt niet

DEN HAAG — De nieuwe wet om uitkeringsfraude aan te pakken is te star. De Nationale ombudsman Alex Brenninkmeijer heeft dat vandaag gezegd tegenover de NOS. De wet regelt dat iemand die fraude pleegt met uitkeringen meteen heel zwaar bestraft wordt.

Maar volgens de ombudsman is er niet altijd sprake van kwade wil. Vaak hebben mensen de formulieren niet goed begrepen. Een hoge boete is dan niet op zijn plaats, vindt hij. Volgens de ombudsman hebben de gemeenten en uitvoeringsorganisaties als UWV en Sociale Verzekeringsbank ook kritiek op de wet. Zij vinden dat ze in individuele gevallen een eigen afweging moeten kunnen maken. Brenninkmeijer noemde de wet ‘onuitvoerbaar’. De fraudewet, die per 1 januari van kracht wordt, bepaalt dat iemand die uitkeringsfraude begaat

niet alleen het bedrag moet terugbetalen, maar ook een hoge boete krijgt opgelegd. Het ministerie van Sociale Zaken zegt ‘verbaasd’ te zijn over uitspraken van de ombudsman. Uit een toets van het UWV blijkt dat de wet wel uitvoerbaar en handhaafbaar is. Gemeenten en UWV kunnen wel degelijk individueel bekijken of er sprake is van verminderde schuld of van schrijnende gevallen. “Een tikfout leidt niet tot het stopzetten van een uitkering.” Het ministerie onderstreept dat fraude met uitkeringen niet te tolereren is en daarom aangepakt moet worden. “De regels zijn streng voor de kwaden, zodat er uitkeringen overblijven voor de goeden.” Het departement wijst er ook op dat het aantal overtredingen van de regels rond uitkeringen fors toeneemt. In 2010 ging het om 119 miljoen euro, vorig jaar om 153 miljoen.

Hebt u een oude belastingschuld?



Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen. Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.siad.aw.

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.

**Servicio di Impuesto**
SIAD



BEKENDMAKING

De Directie Economische Zaken, Handel en Industrie maakt aan een ieder nogmaals bekend dat het geldende beleid m.b.t. de openingstijden van de winkels ingevolge de Landsverordening winkelsluiting (AB 1998 no. GT 66) inhoudt dat op verzoek, ontheffing van het verbod aan de winkels kan worden verleend om gedurende de week geopend te mogen zijn tot 24.00 uur (middernacht) en op de zondagen en bepaalde feestdagen van 9.00 uur tot 22.00 uur. Zodoende kunnen de winkels op de zondagen en bepaalde feestdagen voor het publiek niet geopend zijn vóór de tijd van 9.00 uur. Er wordt geen ontheffing verleend om geopend te mogen zijn op “Dia di Himno y Bandera”, “Goede Vrijdag”, “Dag van de Arbeid” en “Kerstmis”. Om in aanmerking te kunnen komen voor de ontheffing van het verbod, dient een schriftelijk verzoek hiertoe gericht te worden aan de Directie Economische Zaken, Handel en Industrie. Zonder de vereiste vergunning is het voor de winkels verboden om buiten de normale uren, zoals gesteld in de landsverordening, geopend te mogen zijn.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

**FULL SUPPORT Ariba PARTS, SERVICE y GARANTIA**

Flemmingstraat 12, Oranjestad - Aruba
accnv@setarnet.aw
www.arubaclimatecontrol.com
Tel. 583.8959 / Mobile 593.0297

Like Us On 

Full Line of Products

MINI SPLIT SERIE R-22		
CAPACITY	VOLTS	CASH
9.000 BTU	110/220	964,25
12.000 BTU	110/220	1.116,50
18.000 BTU	220	1.405,78
24.000 BTU	220	1.878,77

MINI SPLIT SERIE PLATINUM		
CAPACITY	VOLTS	CASH
12.000 BTU	220	1.507,28
18.000 BTU	220	1.878,77
24.000 BTU	220	2.359,88

INVERTERS			
INVERTERS	AMP	SEER	CASH
9.000 BTU	3.7-1.2	16-18	1.695,-
12.000 BTU	5.0-1.4	16-18	1.840,-
18.000 BTU	8.0-1.8	16-18	2.340,-
24.000 BTU	9.8-3.6	16-18	2.740,-

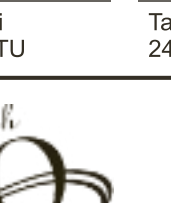
E prijs ta inclui:

- Instalacion maximo 3 meter
- Piping kit
- Kabelgoot
- Bracket

MINI SPLIT SERIE R-410A

Ta disponibel for di 9.000 te cu 36.000 BTU

Air Courtain	
	Ta disponibel den 3, 4 y 5 Feet
	
Vertical	Horizontal

Outdoor Condenser	
	Ta disponibel for di 18.000 - 60.000 BTU
	
Ta disponibel for di 18.000 - 60.000 BTU	Ta disponibel for di 24.000 - 60.000 BTU

Ceiling - Floor Type	
	Ta disponibel for di 18.000 te cu 60.000 BTU
	
Air Handler	Ta disponibel for di 24.000 - 60.000 BTU

Package Unit	
	Ta disponibel for di 24.000 - 60.000 BTU
	



CALL US TODAY: **583-8959 / 593-0297**

We Provide Engineering & Support
Air Conditioning, Refrigeration & Ventilation
Large Stock of Parts & Equipments



Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V., uitgever van de Nederlandstalige krant Amigoe op Aruba, zoekt een

Vormgever (m/v)

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met nieuws. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jouw belangrijke drijfveren.

Inhoud functie:

De vormgever is binnen de vastgestelde regels verantwoordelijk voor het vormgeven van de krant. Het is zowel een technisch als uitvoerende functie met een beperkte vrijheid in creativiteit.

Functie-eisen:

- Vooral Indesign, maar ook Acrobat, Illustrator en Photoshop hebben geen geheimen voor je.
- Je bent flexibel en accuraat, en toch creatief.
- Je hebt een professionele werkhouding en begrijpt deadlines en de daarbij behorende werkdruk.
- Je hebt minimaal een afgeronde MBO opleiding.
- Aantoonbare ervaring in het opmaken voor print is een pré.
- Teamplayer met een grote mate van zelfstandigheid.
- Uitstekende beheersing van de Nederlandse taal in woord en geschrift.

Wij bieden:

- goede salariering en arbeidsvoorwaarden
- werktijden 7:30 a.m. – 14:00 p.m.
- prettige en dynamische werkomgeving

Graag ontvangen wij je reactie vóór 21 november 2012. Je kunt je cv met motivatie sturen naar arubadirectie@amigoe.com of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano.

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord



Donkey Sanatorium & Hubs

Come and visit us.....



TRAMPOLIN

Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

Statenlid Laveist niet in hoger beroep

PHILIPSBURG — Het Statenlid voor de National Alliance (NA) Louie Laveist heeft besloten niet in beroep te gaan tegen de uitspraak van de rechter van het Gerecht in Eerste Aanleg, die hem veroordeelde wegens twee gevallen van omkopery met een proeftijd van drie jaar, een boete van 5000 gulden of 55 dagen gevangenisstraf en drie jaar schorsing van openbare functies via benoeming. Het vonnis tast zijn positie als Statenlid, waartoe hij gekozen wordt, niet aan.

Laveist was zondagochtend te gast in de *Lloyd Richardson Show*. Hij verklaarde dat hij zijn advocaat de instructie zou geven om het beroep in te trekken. Hij wilde een punt zetten achter de zaak, die een ernstige financiële belasting voor hem vormde. Men wakte de indruk van een 'Al Capone'-situatie terwijl het om een kleinigheid ging, zoals een vliegtuigticket van een vriend.

Het ticket was gekocht als een campagnebelofte. Zijn vriend had geen geld om zijn verkiezingscampagne financieel te steunen en had hem een vliegtuigticket beloofd. Laveist zou er na de verkiezingen gebruik van kunnen maken zodat hij kon gaan uitrusten. Later bleek dat degene die hem het reisbiljet had gegeven namens een bedrijf had deelgenomen aan een openbare aanbesteding ter verrichting van werkzaamheden aan een nieuw overheidsgebouw op Pond Island. Laveist was in die tijd gedeputeerde voor de Democratische Partij en belast met het toezicht op

het project. Laveist zei in het radioprogramma dat de werkzaamheden niet aan deze onderneming werden gegund. Hij verklaarde dat deze zaak als omkopery kon worden beschouwd zoals door het gerechtshof naar voren was gebracht. Hij schreef zijn problemen met de autoriteiten toe aan het feit dat hij zijn projecten en betrokkenheid bij zaken niet goed had bijgehouden als gedeputeerde. Zo had hij ook moeten aftreden als voorzitter van de Culture Club die ook betrokken was in het mogelijke misbruik van geld van het project Rally Around the Flag.

Hij ging ook in op een ingezonden stuk van oud-gedeputeerde en DP-voorzitter Michael Ferrier, die vragen stelde over het familiebedrijf van Laveist. Het eigendom en de verkoop van een terrein in Simpson Bay werden ook aan de kaak gesteld, evenals de auto van Laveist. Het ging volgens Ferrier om een duur voertuig. Volgens Laveist wilde Ferrier hem en zijn familie in een kwaad daglicht stellen

terwijl zij hun bezittingen op legale wijze hadden aangeschaft. Hij beschuldigde Ferrier onder andere van kleinzieligheid. De aanvallen waren gebaseerd op politiek en haat.

Het zogenaamde dure voertuig was een tweedehands Range Rover van een vriend die de auto aan zijn zorgen had overgelaten en waarin hij zo nu en dan rondreed. Een paar keer had Ferrier hem in de auto gezien en bleek Ferrier zeer verrast te zijn, zoals Laveist hem met populaire uitdrukkingen over constipatie en discriminatie beschreef. Volgens de oud-gedeputeerde zou hij de minister van Infrastructuur William Marlin verzoeken een forensisch onderzoek in te stellen naar de vermoedelijke verkoop van onroerend goed in Simpson Bay. De terreinen hadden eens toebehoord aan het constructiebedrijf BBW.

Laveist was het er niet mee eens dat een coalitiegenoot hem aanviel op de wijze waarop Ferrier dat had gedaan. Om de of andere reden had Ferrier aanvallen tegen hem gelanceerd sinds hij de portefeuille van Ferrier had overgenomen als gedeputeerde. Laveist verklaarde dat hij een wapenstilstand met Ferrier wenste en hij verzocht Ferrier zijn familie niet langer aan te vallen.

Bonhata blij met studie- en beroepenmarkt

KRALENDIJK — De Bonaire Hotel and Tourism Association, Bonhata, was ook met een informatiestand aanwezig op de negende Studie- en Beroepenmarkt, die onlangs werd gehouden door de SGB en Fundashon Ban Boneiru Bèk. Bonhata ondersteunt het belang van goed onderwijs als belangrijke pijler voor de vorming van de jeugd en de toekomst van Bonaire. De boodschap die Bonhata heeft benadrukt tegenover de jongeren is dat het toerisme de belangrijkste economische sector van Bonaire is, die verantwoordelijk is voor meer dan 80 procent van de economische activiteiten op Bonaire. Bonhata zal in het komende jaar aandacht geven aan lokale initiatieven die het onderwijs stimuleren. Daarnaast wil de vereniging inspeken op de activiteiten van de Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA), zoals het uitgebreide beursaanbod van de Education Foundation en de Taste of the Caribbean, een culinaire wedstrijd in de regio.



Totale black-out op Bonaire

KRALENDIJK — Bonaire heeft gistermiddag weer enkele uren zonder stroom gezeten. Als gevolg van een instabiliteit bij de centrale van Ecopower ontstond er rond het middaguur een totale black-out.

Volgens een communiqué van WEB NV ontstond de instabiliteit doordat vrij onverwacht de stroomproductie door de windmolens inzakte. Daardoor moesten de dieselgeneratoren alle productie overnemen, om aan de vraag te voldoen. Die situatie heeft gezorgd voor de instabiliteit die vervolgens leidde tot

de volledige stroomstoring. Rond kwart voor twee was het geluk om de dieselcentrale van Ecopower weer op te starten en werd begonnen met het aansluiten van de verschillende wijken op het distributienet. Als gevolg van tegenspoed gedurende dat proces, heeft het langer dan normaal ge-

duurd voordat alle wijken weer aangesloten werden. Dat kwam doordat een van de elektriciteitskabels die Ecopower met het substation bij Amboina verbinden, voor problemen zorgde. Daarop besloten WEB en Ecopower gezamenlijk om de wijken via een enkele kabel van stroom te blijven voorzien, zodat alle wijken aangesloten konden worden op het distributienet. Dat heeft voor enig oponthoud gezorgd.

Later kreeg ook WEB te maken met problemen in het substation bij Hato. Dit heeft voor vertraging gezorgd bij het opnieuw aansluiten van de wijken Hato, Republiek en Sabadeco. Ook die wijken konden rond half vijf weer worden aangesloten.

WEB zegt dat het distributiesysteem tussen WEB en Ecopower zodanig is ontworpen, dat het zonder problemen op een enkele leiding kan opereren.

Stroomconsumptie fors toegenomen

KRALENDIJK — De problemen met de stroomcapaciteit op Bonaire kommen volgens gedeputeerde Burney El Hage voor een deel doordat de laatste jaren de vraag naar elektriciteit enorm is gestegen. Er hebben zich meer mensen op het eiland gevestigd en er worden meer woningen gebouwd. Dat heeft gevolgen voor het elektriciteitsverbruik, aldus El Hage tijdens de Eilandsraadsvergadering over de ontwikkelingen rondom de stroomvoorziening.

El Hage legde de Eilandsraad uit dat het eilandsbestuur sinds vorig jaar werkt aan een oplossing voor de stroomperikelen, nadat Econcert, het moederbedrijf van Ecopower, over de kop ging. Er waren ondertussen vele ontwikkelingen, waaronder de arbitrage, waarbij WEB in

het ongelijk is gesteld en werd veroordeeld om de achterstallige schulden bij Ecopower, gebaseerd op een interpretatieverschil van het contract tussen de twee bedrijven, te betalen.

De problemen rondom de stroomvoorziening van de laatste week hebben echter

met die problemen niets te maken, aldus El Hage.

De gedeputeerde: "Ik wil benadrukken dat de huidige problemen met de stroomvoorziening van een andere orde zijn dan de problemen van vorig jaar. Het is nu Ecopower die problemen heeft met zijn machines om stroom op te wekken. Dit juist op een moment dat de vraag naar elektriciteit drastisch toeneemt. Meer mensen en meer huizen, betekent meer stroomverbruik. Bonaire heeft nu 17.000 inwoners. Wij zitten in een andere situatie dan een aantal jaren geleden."

Predikant overlijdt tijdens basketbalwedstrijd

PHILIPSBURG — Predikant Conroy Thomas is afgelopen zaterdag plotseling overleden tijdens de eindwedstrijden van het Church Basketball Tournament dat in het Melford Hazel Sports Complex werd gehouden.

Pastoor Thomas (25) was de leider van de Church of God in French Quarter en voerde zijn team aan in de verdediging van hun titel. Tijdens de laatste seconden

van de tweede helft zakte hij plotseling in elkaar. Het publiek op de tribune en zijn echtgenote renden naar hem toe en probeerden hem te reanimeren met toepassing van CPR. Een andere groep stond erbij en begon te bidden. De ambulance werd ingeschakeld en ook de paramedici pasten CPR toe, maar zij konden Thomas niet meer redden. Dokter Michael Mercur stelde de dood vast. Pastoor Thomas werd als een voorbeeld beschouwd. Van jongs af aan was hij

zeer succesvol en hij haalde een Associate's graad in Accounting bij de University of St. Martin. Hij zette zijn studie voor een Bachelor graad voort. Volgens zijn teamgenoten was hij een goede speler. Zijn dood kwam als een shock voor iedereen. "Hij was een groot voorbeeld en wij zullen hem nooit vergeten", verklaarde een scheidsrechter. De doodsoorzaak is nog onbekend maar wordt toegeschreven aan hartstilstand.

Door consumentenbond

Kort geding tegen WEB en Bestuurscollege

KRALENDIJK — Het kort geding van consumentenbond Unkobon, aangespannen tegen water- en elektriciteitsbedrijf WEB, dient morgen. Ook het Bestuurscollege (BC) is voor de groene tafel gedaagd. De terugwerkende kracht van de enorme tariefsverhoging voor energie en water, waarmee de consumenten op Bonaire onlangs werden geconfronteerd, is de consumentenbond Unkobon een doorn in het oog.

WEB blijft volharden in haar weigering om de rekeningen van het verbruik in september 2012 van water en elektriciteit te corrigeren. Volgens de bond verschuilt het bedrijf zich achter een besluit van het BC van 17 oktober 2012. Nu WEB niet voor rede vatbaar blijkt, heeft consumentenbond Unkobon in overleg met advocaat Anneke Van Toll besloten om bij het gerecht een kort geding aan te spannen. In verband met het gebrek aan tijd heeft de advocaat het Bestuurscollege (BC) van het Openbaar Lichaam Bonaire bij het kort geding moeten betrekken. Unkobon zegt te hopen dat het BC snel zijn besluit herziet, zodat tussenkomst van de rechter niet nodig is. In een laatste poging om een onnodige juridische procedure te

voorkomen, heeft Van Toll namens Unkobon aan het BC gevraagd om het besluit van 17 oktober te herzien en de ingangsdatum van de tariefsverhoging uit te stellen tot medio december.

Unkobon vraagt een behoorlijke behandeling van zijn leden en van de consumenten op Bonaire in het algemeen. De bond hoopt dat het BC de redelijkheid daarvan zal inzien.

De consumentenbond roept alle bewoners van Bonaire op om deze strijd te steunen. Dat kan door voor 10 dollar per persoon lid te worden. Aanmelden kan bij de Flamingo Bookstore in de Kaya Grandi, bij Norman Wilson in Rincon, of per e-mail bij secretariaat@consumentenbonaire.com Ook op de website www.consumentenbonaire.com is informatie te vinden over het lidmaatschap.

Motie verworpen

Een motie van de oppositie, in een poging om de verhoging van de water- en elektriciteitsstarieven aan te houden, is met een meerderheid van vijf tegen vier stemmen verworpen door de Eilandsraad. De fracties UPB en Santana, de meerderheidscoalitie in de raad die het huidige BC steunt, heeft tegengestemd. De motie kwam vorige week woensdagavond in stemming aan het eind van de beraadslagingen, waarin werd gedebatteerd over de ontwikkelingen van de stroomvoorziening. In de motie werd het BC en WEB verzocht om de beslissing over de tarievenstructuur te evalueren, om de last voor de bevolking te verlichten. Bovendien wilde

de indieners van de motie dat WEB de verhoging van de tarieven voor water en elektriciteit introk tot nader order. WEB diende ook alle mogelijke juridische complicaties te vermijden, die het bestaan van het bedrijf in gevaar brengen. Daarnaast vroeg de motie de gezaghebber om een integraal en onafhankelijk onderzoek te doen instellen, of het bedrijf zich heeft gehouden aan de concessiebepalingen tussen haar en het BC. Ook diende de integriteit in beleid van de entiteit die verantwoordelijkheid heeft gedragen voor het WEB-beleid onderzocht te worden. Volgens de motie zou dit resultaat aan de raad moeten worden gerapporteerd.

Marlin: Geen toekomst voor monetaire unie

PHILIPSBURG — Het Statenlid voor de Democratische Partij (DP), Roy Marlin, is teruggekomen op zijn standpunt over de monetaire samenwerking tussen St. Maarten en Curaçao. Hij ziet geen basis voor de opbouw van een krachtige gemeenschappelijke Centrale Bank van Sint Maarten en Curaçao, omdat de politieke wil daartoe ontbreekt.

Het DP-fractielid bracht vorige week zijn standpunt naar voren tijdens een vergadering van de Centrale

Commissie van de Staten. In feite ziet hij de Amerikaanse dollar al als de aangewezen valuta voor St. Maarten in de toekomst. Hij haalt zijn mening van vorig jaar aan. "De (Nederlands Antilliaanse) gulden is goed. Wij krijgen onze mintwinst. Nu bestaat er geen basis, vooral van de kant van Curaçao, voor 'de voortzetting van een samenwerking in een gemeenschappelijke bank of een Nederlands Caribische gulden'. Deze munt is gepland als de valuta van de toekomst voor de twee koninkrijkslanden ter vervan-

ging van de huidige Antilliaanse gulden dit jaar." Twee jaar Status Aparte heeft niet veel veranderd volgens Marlin. Naar zijn mening is het enige verschil dat de voorzitter van de Centrale Bank, Emsley Tromp, St. Maarten vaker bezoekt, omdat hij problemen heeft met bepaalde Curaçaose politici.

"Zelfs in Nederland beseft men dat dit niet mogelijk is," zegt Marlin. Hij doet hiermee op de gemeenschappelijke Centrale Bank, zoals overeengekomen bij de Sta-

tuutswijziging. "Men is niet bereid samen te werken." De monetaire samenwerking is een van de onderwerpen die Marlin tijdens de vergadering van de Centrale Commissie heeft aangehaald. Zijn financiële visie op het land omvat ook de invoering van de 'e-overheid' ter besparing van uitgaven, die overigens weer onder de loep genomen moeten worden. De bouw van een Justitie Park voor een bedrag van 100 miljoen gulden komt ook ter sprake. Marlin steunt de regering, maar plaatst vraagtekens bij het project.

EURO

Afwachtend

AMSTERDAM — De Europese beurzen gingen vandaag licht omlaag. Beleggers namen wat verlies na vijf winstbeurten op rij. De ogen bleven daarbij gericht op Brussel, waar de onderhandelingen over verdere noodhulp aan Griekenland worden gevolgd.

“Het is vandaag niet zo spannend op de beurzen. Na de mooie koerswinst van vorige week doen we het rustig aan. In Amsterdam is KPN een positieve uitschieter na een koopadvies van Bank of America. In het rapport stellen de analisten geen claimemissie van KPN te verwachten. Daarnaast begeeft Boskalis zich op het overnamepad en lijken ze in Brussel langzaam naar een oplossing voor Griekenland te werken”, aldus handelaar Erik Nugteren van Hof Hoorneman Bankiers.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,2 procent lager op 330,96 punten. De MidKap-index daalde ook 0,2 procent tot 516,12 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt verloren tussen 0,2 en 0,6 procent.

In Egypte krabbelde de beurs weer wat op met een plus van 2,5 procent. Gisteren leidde de politieke crisis in het land nog tot een koersval van 10 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,6 procent tot 87,75 dollar per vat. Brentolie werd 0,4 procent goedkoper. De euro was 1,2963 dollar waard, bijna evenveel als aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag. Vandaag steeg de euro op Curaçao naar 2,3555 gulden, tegen 2,3455 gulden op vrijdag.

TOKIO

Kleine winst

TOKIO — In Tokio waar beleggers terugkeerden na een lang weekeinde, boekte de beurs vandaag een kleine winst. De grote Japanse exportbedrijven wisten de plussen verder uit te breiden door de aanhoudende verzwakking van de Japanse yen.

Een positieve start van het Amerikaanse koopjesseizoen en de hoop dat Griekenland verdere noodsteun zal ontvangen zorgden eveneens voor enig optimisme. De Nikkei eindigde 0,2 procent hoger op 9388,94 punten.

De Japanse microchipmaker Renesas Electronics klom 16,6 procent nadat de zakenkrant *Nikkei* berichtte dat de belangrijkste aandeelhouders het noodlijdende bedrijf willen opkopen. Sony en Panasonic zakten daarentegen 1,9 en 0,3 procent. Kredietbeoordelaar Fitch verlaagde afgelopen vrijdag de kredietwaarderingen voor de beide elektroniekbédrijven naar rommelstatus. Elders in het Verre Oosten gingen de beurzen vandaag overwegend omlaag. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,3 procent lager in de middaghandel en de Kospi in Seoul zakte 0,2 procent. De All Ordinaries in Sydney won 0,3 procent.

WALL STREET

In mineur

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag in de min geopend. Beleggers besloten wat winsten te nemen na de sterke koerswinsten van vorige week. De aandacht bleef gericht op de onderhandelingen in Washington over de dreigende begrotingscrisis en de gesprekken in Brussel over Griekenland. De Dow-Jonesindex noteerde kort na handelsaanvang 0,4 procent lager op 12.960 punten. De brede S&P 500 daalde 0,3 procent tot 1404 punten en de technologiebeurs Nasdaq verloor 0,2 procent tot 2960 punten. De detailhandelsbedrijven staan opnieuw in de belangstelling. De maandag na Thanksgiving Day staat bekend als ‘Cyber Monday’, de dag waarop veel Amerikanen op zoek gaan naar koopjes op het internet.

Veel huishoudens hebben weinig reserves



Photo: Getty Images

Steeds meer mensen zien zich genoodzaakt om tweedehands spullen te kopen in kringloopwinkels.

AMSTERDAM — Een vijfde van de Nederlandse huishoudens komt in de problemen als de koelkast, televisie of wasmachine kapot gaat. Geld voor vervanging is er niet. Dat blijkt uit een onderzoek van het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting (Nibud), dat samen met bankverzekeraar ING is uitgevoerd.

Nog eens 20 procent van de huishoudens heeft een financiële buffer die minder is dan 2000 euro, en dat is volgens de berekeningen van het Nibud te weinig. Een alleenstaande zou 3550 euro achter de hand moeten hebben, voor een echtpaar

is dat 4000 euro en voor een gezin met twee kinderen 5000 euro.

Deze bedragen zijn onafhankelijk van inkomen en van levensstijl. Voor een huishouden dat bijvoorbeeld ook een auto heeft,

zou de buffer hoger moeten zijn. De noodzakelijk geachte buffers zijn puur bedoeld voor het vervangen van inventaris en niet voor het opvangen van inkomens terugval, zoals bij werkloosheid, arbeidsongeschiktheid en pensionering. En ook niet voor grote uitgaven, zoals bij brand en ziekte. Voor dit soort zaken zijn verzekeringen betere alternatieven, aldus het Nibud. Uit het onderzoek

blijkt verder dat 15 procent van alle huishoudens niet spaart, waarbij het vooral gaat om mensen met lage inkomens die toch al moeite hebben de touwtjes aan elkaar te knopen. De huishoudens die wel sparen hebben nu samen meer spaargeld dan voor de crisis. Het totale bedrag dat in Nederland op spaarrekeningen staat, steeg tussen eind 2006 en eind vorig jaar van 221 miljard euro naar 305 miljard euro.

‘Bio-economie van groot belang voor Europa’

DEN HAAG — Europa moet snel overschakelen op een zogeheten bio-economie, waarin veel meer biologische hulpbronnen worden gebruikt, wil het in de wereld toonaangevend blijven. Europa is nu te langzaam en moet snel handelen om de concurrentie voor te blijven.

Dat schrijft de Zuid-Hollandse gedeputeerde Rogier van der Sande als rapporteur namens het Comité van de Regio's in een advies aan de Europese Commissie. Het comité is het orgaan voor de lokale en regionale overheden in

de Europese Unie. Vooral de regio's in de unie zijn nodig om de bio-economie van de grond te krijgen, stelt de rapporteur. In een bio-economie worden onder meer gewassen uit de landbouw en voedingsmiddelenindustrie gebruikt voor niet-voedseltoepassingen: materialen, chemicaliën, brandstoffen en energie. “De overgang van een fossiele economie voor grondstoffen en energie naar een bio-gebaseerde economie is een grote Europese uitdaging”, schrijft Van der Sande. Voorbeelden zijn stoffen uit narcissenbollen voor me-

dicijnen tegen Alzheimer of hennep voor allerhande toepassingen, zoals kleding. Zo bestaat er ook al een duurzame brug die is gemaakt van tomatenvezels. De sector die onder meer die gewassen maakt, heeft in Europa een omzet van 2 miljard euro per jaar en er zijn 22 miljoen Europeanen in werkzaam. Van der Sande vindt dat Brussel veel meer moet stimuleren om de omschakeling te realiseren. Barrières moeten worden weggenomen en risico's overwonnen, staat in het advies. “We moeten ons voorbereiden op een marathon en niet

op een sprint, want het kan nog 25 jaar duren voordat de bio-economie kan concurreren met de op fossiele hulpbronnen gebaseerde economie.” Naast een gezamenlijke visie van de overheid, bedrijven en onderzoekers, pleit de rapporteur ook voor het stimuleren van deze nieuwe ontwikkeling in het onderwijs. “Er moeten lesprogramma's komen op alle onderwijsniveaus.” In de ogen van Van der Sande vraagt de overgang naar een bio-economie niet alleen om investeren in toponderzoek, maar vooral een verandering in ons denken en doen.

CBS: Groei investeringen neemt af in 2013

DEN HAAG — Ondernemers in de industrie verwachten volgend jaar 1 procent meer te investeren dan in 2012.

Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Voor dit jaar is de groeiverwachting nog 5 procent ten opzichte van vorig

jaar. De verwachtingen per branche zijn wisselend, zegt het CBS. Zo zijn de ondernemers in de voedings- en genotmiddelenindustrie positief over de investeringen in 2013. Zij rekenen erop 24 procent meer uit te geven. Voor dit jaar verwachten zij ook al een toename van de investeringen met 20 procent.

Microsoft wil winkelketen in Europa

LONDEN — Na het succes van de Apple Stores overweegt ook concurrent Microsoft een winkelketen te beginnen in Europa. Dat meldde de *Financial Times* vandaag op gezag van een goed geïnformeerde bron.

Windows heeft al gesproken met vastgoedeigenaren over winkelpanden, aldus de krant. De eerste winkels moeten volgend jaar worden

geopend, maar de definitieve beslissing hangt af van de prestaties van de Amerikaanse winkels. Een evaluatie daarvan wordt eind dit jaar verwacht. Apple heeft sinds 2011 een eigen netwerk van circa 400 winkels opgebouwd. Ze vormen zowel een etalage voor de eigen producten als een goede inkomstenbron. Microsoft heeft al eigen winkels in de Verenigde Staten, Canada en Puerto Rico.

Amerikaanse economie moet beursopmars steunen

AMSTERDAM — Beleggers hopen deze week op meer goede economische berichten om de opmars van de beurzen van vorige week te ondersteunen. Het goede nieuws moet vooral uit de Verenigde Staten komen; in Europa zijn alle ogen weer gericht op de slepende onderhandelingen over nieuwe noodleningen voor Griekenland.

Deze week hopen beleggers op bevestiging dat de Amerikaanse economie er minder slecht voorstaat dan gevreesd. Donderdag komen gedetailleerde cijfers naar buiten over de ontwikkeling van 's werelds grootste economie in het vorige kwartaal. Economen gaan ervan uit dat de groei met 2,8 procent op jaarbasis aanzienlijk hoger zal uitvallen dan gedacht. Op basis van voorlopige cijfers werd eerder een groei met 2 procent gemeld. De sterke-

re groei zou onder meer komen doordat bedrijven hun voorraden op grote schaal aanvullen. Woensdag komt de Federal Reserve met zijn beschouwing over de Amerikaanse economie, het Beige Book. De centrale bank zal daarin naar verwachting positieve geluiden laten horen over onder meer de huizenmarkt en de autoverkoop in de VS.

Van het bedrijvenfront is weinig nieuws te verwachten. Het kwartaalcijferseizoen is zowel in Europa als de VS weer achter de rug. Beleggers krijgen wel meer zicht op de huidige ontwikkeling van de Europese economie. Vrijdag publiceert Eurostat de eerste schatting van de inflatie in de eurolanden in november en de werkloosheid in oktober. In Nederland komt het CBS woensdag met de jongste stand van het producentenvertrouwen.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Een heerlijke week



Dat was het zeker de afgelopen week en dat werd tijd ook! Eindelijk liet men de ‘fiscal cliff’ achter zich en keek men naar wat er gebeurde. Het was een korte week. De beurzen waren donderdag dicht vanwege Thanksgiving en vrijdag waren de beurzen maar een halve dag open. Meestal is de week voor Thanksgiving een slechte week, maar dit jaar was anders. De voortekenen waren positief. Met veel nieuwe ideeën voor cadeaus liepen de winkels vol. De komende periode staat ook bekend als koopseizoen. Hier moeten de detaillisten hun jaar maken. Wal-Mart (WMT) gaf aan dat vrijdag de beste dag in hun geschiedenis was. Vandaag komt daar nog Cyber Monday overheen. Dat is de laatste dag dat de kortingen de deur uitgaan. Vooral via internet wordt er dan veel verkocht. Voor de week kon de Dow-Jones met 3,3 procent stijgen. De S&P 500 deed het nog iets beter met een stijging van 3,6 procent. De grootste winnaar was de Nasdaq met een stijging van bijna 4 procent.

Iedereen kijkt uit naar de cijfers van de detaillisten. Als deze meevallen, dan kunnen de beurzen nog een flinke stijging tegemoet zien. Want het gaat eigenlijk wel heel goed met de economie van Amerika. De komende week zal in het teken staan van deze verkopen, maar ook de huizen cijfers. Wellicht zit daar een kleine kink in de kabel door de orkaan. Maar wij verwachten dat deze sector het toch heel goed blijft doen. Qua risico/rendement blijft dit onze favoriete sector. Ook zullen de ogen weer op Europa gericht zijn. Krijgt Griekenland de steun waar men op hoopt? Het lijkt erop dat ze dit zullen krijgen. Het valt ons op dat Europa toch steeds minder het beeld bepaalt op de beurzen. Dat werd ook tijd! Men moet zich meer gaan bezighouden met hoe goed het wel niet gaat in Amerika en daar moet men de bedrijven voor gaan belonen. Als laatste aandachtspunt zal de ‘fiscal cliff’ de gemoederen weer gaan bezighouden. Komt hier geen oplossing voor, dan zal de economie een klap krijgen van rond de 500 miljard dollar, doordat er gesneden wordt in de uitgaven en een verhoging van de belastingen. We zijn er zeker van dat dit niet gaat gebeuren. Want de heer Obama zal zeker de geschiedenisboeken niet willen ingaan als de president die dat op zijn geweten heeft. Tot er een oplossing is, zal dit wel de beurzen in toom houden. Maar toch denken wij dat het positieve nieuws het gaat winnen en dat we aan de eindejaarsrally zijn begonnen. Afgelopen vrijdag gaf ons het gevoel dat we nu echt omhoog gaan. Als voorbeeld geven we Apple (AAPL). Dit aandeel is in de afgelopen periode hard gedaald. Maar vanaf woensdag kwam de omslag. Ook vrijdag bleef het aandeel oplopen, om uiteindelijk met een winst van 9,80 dollar te sluiten. Men heeft producten die veel gekocht worden, zeker met de feestdagen voor de deur. Dat lijkt nu toch ook door te dringen bij de beleggers. We verwachten dus veel van die bedrijven die zich met goede producten op de markt zijn. Want het lijkt erop dat er een recordbedrag aan cadeaus wordt uitgegeven dit jaar. Dat de consumenten toch blijven kopen, is zeker nog niet in de beurzen verwerkt en veel analisten zijn te voorzichtig met hun voorspellingen. We gaan dus een mooie periode tegemoet. Zorg dat u daar optimaal van kunt profiteren. Het is nu de tijd om mee te doen. Maar houd uw risico in de gaten. Word niet overmoedig en koop vooral die aandelen die het tijdens de vakantieperiode goed doen.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website: www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	26-Nov		PREV.	26-Nov		
DOW JONES	13009.68	12919.87	AEX	331.50	330.90		
S&P 500 INDEX	1409.15	1399.38	AEGION NV	4.39	4.34		
NASDAQ	2966.85	2960.33	AGBAS	20.45	20.28		
AMAZON.COM INC	229.88	229.79	AHOLD NV	9.61	9.66		
AMERICAN EXPRESS	56.51	55.98	ASTORIA FINL	9.48	9.40		
APPLE INC	571.50	581.64	AKZO NOBEL	42.54	42.34		
AT&T INC	34.36	33.93	ASML HOLDING NV	48.74	45.88		
BERKSHIRE HATH-B	88.50	88.08	CORIO NV	33.07	32.87		
CISCO SYSTEMS	18.84	18.75	DANONE	48.84	48.54		
CITIGROUP INC	36.03	35.51	DSM (KONIN)	43.23	43.10		
WALT DISNEY CO	49.26	49.17	HALT TRUST	92.29	94.89		
EBAY INC	49.01	50.49	HEINEKEN NV	49.67	49.58		
GENERAL ELECTRIC	21.04	20.92	ING GROEP NV-CVA	6.94	6.87		
GOOGLE INC-CL A	667.97	663.86	ROYAL IMTECH NV	16.77	16.65		
HEWLETT-PACKARD	12.44	12.41	KPN (KONIN) NV	4.28	4.48		
HOME DEPOT INC	64.82	64.44	KONINKLUKE PHIL	20.09	19.91		
IBM	193.49	192.13	POSTNL NV	2.48	2.50		
INTEL CORP	19.72	19.74	REED ELSEVIER	10.77	10.79		
JOHNSON&JOHNSON	69.56	69.00	REXEL SA	14.70	14.50		
MEDTRONIC INC	43.27	42.72	ROBECO NV	23.69	23.84		
MICROSOFT CORP	27.70	27.25	ROLINCO NV	19.91	19.96		
3M CO	90.28	90.03	RORENTO NV	53.78	53.82		
PFIZER INC	24.53	24.40	ROYAL DUTCH SHA	25.77	25.72		
PROCTER & GAMBLE	69.59	69.29	TOMTOM	3.57	3.57		
ROYAL DUTCH-ADR	66.99	66.68	UNILEVER NV-CVA	28.74	28.74		
SCHLUMBERGER LTD	71.18	70.44	WESSANEN NV	2.20	2.22		
SPRINT NEXTEL CO	5.64	5.61	WOLTERS KLUWER	14.51	14.54		
TEXAS INSTRUMENT	29.59	29.60	WP-STEWART HLDGS	213.90	216.82		
TIME WARNER INC	46.15	46.15	SCOTIABANK FUNDS		PREV.	26-Nov	
VISA INC-CLASS A	146.12	146.78	MONEY MARKET	13.0601	13.0601		
IETFS		PREV.	26-Nov	US DOLLAR BOND	2.6722	2.6717	
ISHARES-DIV	56.83	56.84	GLOBAL GROWTH	1.7513	1.7752		
ISHARES-EMG MKT	41.63	41.48	US GROWTH	8.1259	8.2128		
ISHARES-MSCI PAC	45.93	45.62	CANADIAN GROWTH	2.8094	2.8476		
ISHARES-S&P 500	83.50	83.04	CURRENCIES		PREV.	26-Nov	
ISHARES-SP500 GR	75.86	75.45	EUR/USD	82.80	82.100		
ISHARES-S&P EURO	37.56	37.39	YEN/USD	1.299	1.297		
POWERSHARES DB C	28.06	27.99	CAN/USD	0.992	0.995		
POWERFRA-OCQ	64.90	64.78	GBP/USD	1.805	1.801		
SPDR S&P MID 400	180.55	179.76	COMMODITIES		PREV.	26-Nov	
SPDR S&P 600 SMA	71.72	71.94	OIL WTI	88.28	87.54		
FUNDS		PREV.	26-Nov	GOLD	1753.00	1749.00	
BLACKROCK GBL ALL	44.38	44.38	SILVER	34.09	34.05		
TEMPLETON GBL BND	22.73	22.73	WHEAT	861.50	866.50		

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Twee nieuwe apothekers-assistenten



Franjeshka Martina en Lugenne Sambo zijn onlangs door interim-minister van Gezondheid Stanley Bodok ingezworen als apothekers-assistent. Franjeshka Martina werkt bij Botika Vredenberg en Lugenne Sambo bij Botika Otrobanda.

'Heilig dorp dicht tot wereld vergaat'

Het Franse dorp Bugarach wordt van 19 tot 23 december afgesloten. De lokale autoriteiten vrez en enorme toeloop van pelgrims, die denken daar het einde van de wereld te kunnen overleven. Ruim tweehonderd agenten en 45 brandweermannen gaan er volgens het lokale dagblad *Midi Libre* voor zorgen dat niemand de tweehonderd inwoners van het dorp lastigvalt. De 'Doomsday believers' denken dat de nabij gelegen berg Pech de Bugarach een poort is tussen verschillenden dimensies en dat ruimte-

wezens de mensen daar komen redden van de ondergang van de wereld. Bij de berg zijn opnames gemaakt van een ufo. Burgemeester Jean-Pierre Delord wil problemen in zijn gemeente voorkomen, vertelt hij aan de Franse krant: "Met alle heisa over Bugarach in de media, zullen er vast duizenden mensen komen opdagen voor de zogenaamde verrijzenis. Elk jaar gebeuren er ongelukken op de berg. Vorig jaar zomer is er een Amerikaan na een val omgekomen. Ik wil daar niet verantwoordelijk voor zijn."

Tuin in de lucht

De aardbeving van 1994 in Los Angeles deed gebouwen en garages ineens storten, maar de billboards bleven overeind. Dit inspireerde kunstenaar Stephen Glassman uit Los Angeles tot zijn laatste project: 'Urban Air'. Dat meldt de *LA Times* afgelopen week. Billboards worden hierin omgetoverd tot bamboetuinen en schepen een open ruimte in de skyline van de stad. Glassman, die in 1990 al faam verwierf met zijn vrije vorm van bamboe installaties, beoogt op deze manier een symbool te creëren voor een groene toekomst.



Foto: Stephan Glassman

Om zo'n hangende tuin te bouwen vergt wel de nodige inspanningen. Behalve het bewateren van de planten, moeten ook de nodige vergunningen geregeld worden in een stad met een geschiedenis in billboard-

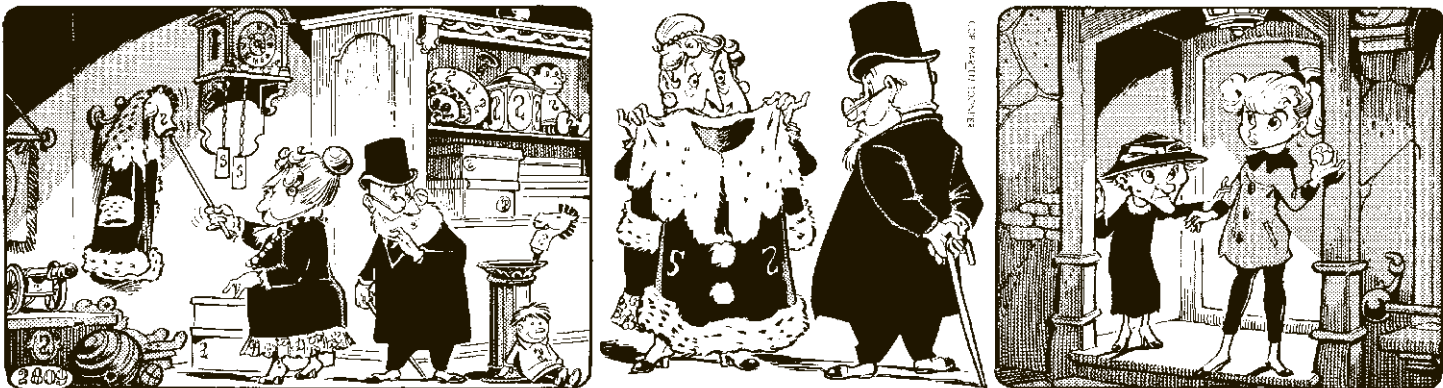
gevechten. En dan de kosten: voor het eerste project is 100.000 dollar begroot, een bedrag dat Glassman op Kickstarter zette, een openbaar platform om

fondsen te werven. In een maand kwam 34.000 dollar aan donaties binnen. Tot 11 december heeft het team van de kunstenaar de tijd om het benodigde bedrag

bijeen te krijgen. Summit Media, een van de grootste billboardbedrijven, heeft al toegezegd een van haar borden beschikbaar te stellen voor het project.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



"Kijk eens aan," sprak koning Hollewijn verbluft. "Wilt u mij een stokpaardje verkopen? Daar heb ik heus de leeftijd niet meer voor." "Juist op oudere leeftijd worden heel wat stokpaardjes bereden," antwoordde Koba Mork met een vaal glimlachje. "Maar niet door u, hoor." Ze hield de koning een hermelijnen mantel voor en hernam: "Nee, voor u heb ik hier iets heel anders. Wat zegt u hiervan? Is het geen mooie koningsmantel? Pas hem maar eens aan." "Tja, wat moet ik ervan zeggen?" zei Hollewijn weifelend. "Ik

geloof wel dat deze mantel bij mij past, maar toch... Waar blijft Wiebeltje eigenlijk?" Het meisje stond op dat moment aarzelend in de open winkel deur. "Ga nu maar gauw naar huis, kind," zei Anna Mork dringend. "Je hebt nu alles wat je nodig hebt. En wij gaan sluiten." Met een licht duwtje wilde zij Wiebel buiten de deur zetten, maar stuitte plots op onverwachte weerstand. "Wacht eens eventjes!" riep het meisje. "Hollewijn is nog bij jullie! Ik zou bijna die goeie lieverd vergeten!"

805 miljoen hits Gangnam Style

De videoclip *Baby* van Justin Bieber is niet langer de meest bekeken YouTube-video aller tijden. De Zuid-Koreaanse sensatie PSY is zaterdag met zijn *Gangnam Style* het tienerdool voorbijgegaan. Dat meldt *Billboard*. De clip van *Gangnam Style*, die sinds deze zomer op de site te zien is, werd door

meer dan 805 miljoen bezoekers bekeken. Het nummer *Baby* van de 18-jarige Bieber, sinds 2010 te zien op YouTube, staat op 803 miljoen views. Op nummer drie staat de wereldhit *Bad Romance* van popdiva Lady Gaga, die in het verleden ook de lijst aanvoerde.

Monteurs vinden goudstof

Tijdens het installeren van een nieuw verwarmings- en koelsysteem in Sacramento, Florida, deden twee monteurs een wel heel bijzondere ontdekking. Ze vonden voor 300.000 dollar aan goud onder een woningvloer. Twaalf potjes babyvoeding tot aan de rand gevuld met goudstof kwamen onder de vloer vandaan. "Ik kan het nog steeds niet geloven", vertelt Steve Otley aan *ABC Local* over de vondst. "Het is onwerkelijk. We keken elkaar aan en zeiden 'wow.'" Al meteen bij de eerste aanblik vermoedde Otley al dat het om goud

ging. Het goudstof heeft een waarde van 300.000 dollar. De installatie zelf bedroeg 6500 dollar. De twee deden de vondst in september. Waar het goud vandaan kwam, is nog de vraag. De gelukkige huiseigenaren wilden niet genoemd worden, maar volgens de omroep zijn ze blij met de vondst. Het is overigens niet de eerste keer dat werknemers van het bedrijf Clark & Rush, dat dit jaar hun 50-jarige bestaan viert, tijdens een installatie goud vinden. De vorige vondst dateert uit de jaren '80 en bestond uit gouden munten die 25.000 dollar waard waren.

'Vegetariërs hebben beter seksleven'

Het aanhouden van een vegetarisch of veganistisch dieet zou van positieve invloed zijn op iemands seksleven. Zo zou het eten van veel soja de seksuele activiteit verhogen. Dit blijkt uit onderzoek dat werd gepubliceerd in het tijdschrift *Hormones and Behavior*. Het onderzoek is het eerste waarbij door observatie een verbinding wordt gemaakt tussen het geslachtshormoon fyto-oestrogeen, dat in planten voorkomt, en in het wild levende apen. Experts zeggen dat mensen waarschijnlijk vergelijkbare effecten van de verbinding ervaren, zo schrijft *Daily Mail*. Elf maanden lang werd een groep rode franjeapen in Oeganda geobserveerd, waarbij werd vastgelegd

wat de primaten aten. Daarbij letten de onderzoekers op vertoonde agressie, de frequentie van paring en de tijd besteed aan verzorging. Ook verzamelden de onderzoekers uitwerpselen om veranderingen in de hormoonspiegel te beoordelen. Naar voren kwam dat hoe meer sojahoudende bladeren er door de mannelijke franjeapen werden gegeten, hoe hoger het niveau van het geslachtshormoon was. Door de verhoogde hormoonlevels namen de apen meer tijd voor seks dan voor persoonlijke verzorging. Omdat vegetariërs meer soja en plantaardige producten eten dan vleeseters, zou dit de kans op verhoogde seksuele activiteit bij mensen ook kunnen vergroten.

Christo wil grootste piramide in woestijn

De wereldberoemde Bulgaarse beeldend kunstenaar Christo, die faam verwierf door het inpakken van tal van bekende gebouwen, wil nu de grootste sculptuur ooit in de woestijn laten optrekken. Met de bouw van zijn 'Mastaba' wil hij een bouwwerk realiseren dat de Egyptische piramides de loef afsteekt. Naar eigen zeggen droomt hij nu al meer dan dertig jaar van dit megaproject. Ondanks de crisis wereldwijd, zou hij de financiering van het project, een slordige 590 miljoen gulden, toch hebben

rond gekregen. De bouw zou namelijk volgens de Australische nieuwswebsite *news.com.au* voor het leeuwendeel worden gefinancierd door de verkoop van eigen werken. Tot op heden heeft de kunstenaar sponsoring geweigerd om zodoende aan niemand verantwoording te hoeven afleggen. Volgens het plan zou de Mastaba in de woestijn van de Verenigde Arabische Emiraten, op zo'n 160 km van Abu Dhabi stad, moeten worden opgetrokken. Christo wil de meer dan 150 meter hoge piramide laten

optrekken uit meer dan 400.000 gekleurde oliëvaten. Er zullen vele honderden arbeiders nodig zijn om het bouwwerk in een paar maanden te realiseren. Eenmaal gereed moet de sculptuur bij zonsopkomst een geweldig gezicht opleveren en een soort gouden gloed uitstralen.

De kunstenaar, die nauw samenwerkt met de oudere broer van de kroonprins van Abu Dhabi, hoopt jaarlijks twee miljoen toeristen naar zijn kunstwerk te kunnen trekken.

Automobilist richt ravage aan

Een 25-jarige man uit Soest heeft in de nacht van zaterdag op zondag met zijn auto een ravage aangericht in de binnenstad van Amersfoort. Agenten wilden de man stoppen omdat hij geen gordel droeg. Daarop ging de Soestenaar, die later toegaf te hebben gedronken, er met hoge snelheid vandoor. Hij raakte daarbij onder meer een scooter, een muur, diverse fietsen en een auto. In die auto zat een 71-jarige vrouw, die een klaplong en een gescheurde milt opliep. Ook de automobilist raakte gewond en moest naar het ziekenhuis. De politie kon hem aanhouden toen hij tegen een container en enkele paaltjes botste. Hij vluchtte te voet, maar kon snel worden gepakt.

Overvallers trekken masker te vroeg af

Twee gemaskerde New Yorkse overvallers hebben een bank in Brooklyn overvallen en hun vermommen uitge trokken toen een beveiligingscamera ze nog in het vizier had. De mannen verlieten de bank met een onbekend geldbedrag en reden weg in een gereedstaande vluchtauto.

De overvallers beroofden de bank in de wijk Bay Ridge op klaarlichte dag. Ze kwamen binnen met maskers op, latex handschoenen aan en geweren in de hand. Een bankbediende gaf hen een geldbe-

drag mee. De twee vluchtten vervolgens weg, maar maakten de fout om op straat hun maskers af te trekken. Op die manier vielen ze minder op, maar ze hadden er geen rekening mee gehouden dat er bewakingscamera's op straat hingen. De New Yorkse politie heeft nu een video vrijgegeven van de twee overvallers, in de hoop dat mensen ze herkennen, schrijft *Gothamist*. De overval vond 27 oktober plaats, dus de herkenbare overvallers zijn al bijna een maand voortvluchtig.

Nieuwe manager Curaçaosch Museum

Charlotte Van Doremalen-Oster (1980) is sinds deze maand de nieuwe manager van het Curaçaosch Museum. Na haar middelbare school op Curaçao vertrok zij naar Nederland voor een studie Commerciële Economie.

Daarna koos zij voor cultuur en werkte voor Hermitage Amsterdam het satellietmuseum van de beroemde Hermitage van St. Petersburg. Zij ontwikkelde zich tot sales & marketing coördinator voor zowel voor Hermitage Amsterdam als voor De Nieuwe Kerk. Daarvoor werkte Van Doremalen voor het IDFA documentairefestival. In 2010 is kwam zij met haar man Ton van Doremalen (KPMG Meijburg Caribbean) terug naar Curaçao. De kunst-



Charlotte van Doremalen

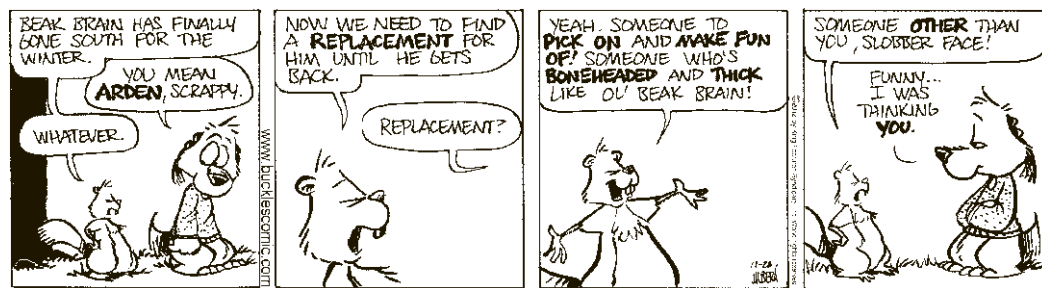
manifestatie Antepasodo di futuro werd haar eerste project.

Portugal niet naar Eurovisie

De schulden crisis heeft ook consequenties voor de showbizz. Portugal doet uit geldgebrek in 2013 niet mee aan het Eurovisiesongfestival. Dit heeft de Portugese publieke omroep RTP laten weten. Portugal, dat een rijke zangtraditie heeft met onder meer de wereldberoemde fado, heeft het liedjesfestival nog nooit gewonnen. Portugal bleef al een keer eerder weg, in 1970 in Nederland. Het Zuid-Europese land was het toen niet eens met de uitslag van 1969. Dat jaar deelden vier landen, waaronder Nederland, de overwinning.

BUCKLES

By David Gilbert



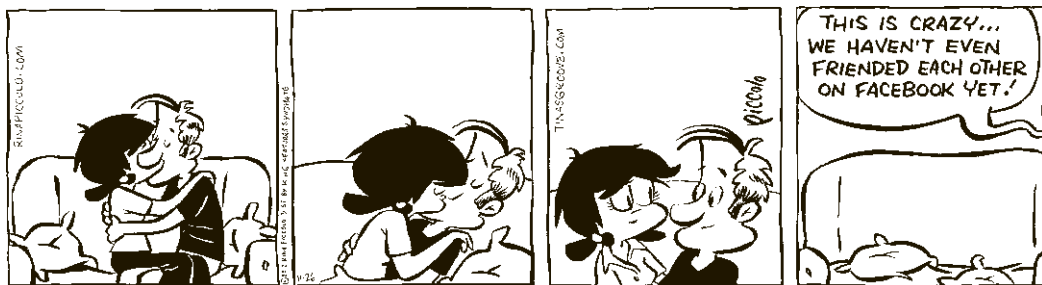
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Beelden Breivik met bomauto uitgezonden



Op de eerste foto is Breivik te zien bij de witte bestelbus toen hij deze net had geparkeerd. Op de tweede foto, niet lang daarna, de ravage na de ontploffing.

OSLO — De Noorse staatsomroep heeft vandaag voor het eerst beelden uitgezonden van Anders Behring Breivik die zijn auto met explosieven in het centrum van Oslo parkeert. Die aanslag op 22 juli vorig jaar kostte acht mensen het leven. Daarna schoot hij op het eilandje Utøya 69 mensen dood.

Op de beelden van bewa- Breivik zijn witte busje par-
kingscamera's is te zien hoe keert bij de ingang van een

regeringsgebouw in het centrum. Hij stapt uit het voertuig met het uniform van een bewaker aan en loopt rap weg. Daarna vertrekt hij met een ander busje richting Utøya. Op de beelden is ook de verwoesting van de ontploffing te zien. De beelden

zijn onderdeel van een documentaire die de *NRK* morgenavond uitzendt. Breivik werd in augustus veroordeeld tot de maximale celstraf van 21 jaar. Die straf kan steeds met vijf jaar worden verlengd als hij nog als een gevaar voor de samenleving wordt gezien.

Hij wilde naar eigen zeggen Noorwegen met de aanslagen beschermen tegen een grote toestroom van moslims. De sociaal-democratische regering in Oslo en de sociaal-democratische jongeren op Utøya waren voor hem legitieme doelwitten.

Duizenden straat op om brand Bangladesh

DHAKA — Duizenden textielwerkers zijn vandaag in Bangladesh de straat opgegaan uit boosheid over de dodelijke brand in een textielfabriek. Ze eisen dat de verantwoordelijken worden aangehouden en gestraft. Human Rights Watch (HRW) heeft op haar beurt forse kritiek geuit op westerse kledingfabrikanten.

De brand brak in de nacht van zaterdag op zondag uit op de begane grond en sloot tal van werknemers in op de acht hogere verdiepingen. De brand eiste het leven van zeker 111 mensen. Terwijl textielwerkers de straat opgingen, moest de brandweer vandaag opnieuw uitrukken voor een brand in een textielfabriek van meerdere verdiepingen in een buitenwijk van Dhaka. Die brand maakte volgens de eerste berichten echter geen slachtoffers. De fabriek van de fatale brand, Tazreen Fashion, ligt 30 kilometer ten noorden van de hoofdstad Dhaka en er werd kleding

gemaakt voor onder meer de van oorsprong Nederlandse winkelketen C&A. C&A liet na de brand weten dat het 'met verbijstering' het nieuws over het drama heeft vernomen. "Ons medeleven gaat uit naar de slachtoffers van deze vreselijke ramp en hun familie en geliefden", aldus de directie.

Sinds 2006 zijn er volgens de in Amsterdam gevestigde actiegroep Clean Clothes Campaign meer dan 500 doden gevallen bij branden in textielfabrieken in Bangladesh. Onder meer Human Rights Watch heeft vandaag kritiek geuit op westerse kledingmerken. Ze zouden met onvoldoende veiligheidsmaatregelen genoegen nemen. Zo zouden ze klanten in het Westen lage prijzen kunnen blijven bieden. "Dit is een nieuwe aanklacht tegen het falen van het zogenaamde model van maatschappelijk verantwoord ondernemen van de private sector", zei Phil Robertson van HRW over de dodelijke brand.

‘10.000 Amerikanen blijven in Afghanistan’

WASHINGTON — De Verenigde Staten willen na het einde van de gevechtsmissie in Afghanistan in 2014 een troepenmacht van ongeveer 10.000 militairen in het land houden. Bronnen rond de regering hebben dat aantal vandaag genoemd tegenover Amerikaanse media.

Generaal John Allen, commandant van de internationale troepenmacht in Afghanistan, had eerder een aantal geadviseerd van 6000 tot 15.000. De VS willen voorkomen dat net als eerder in Irak geen Ameri-

kaanse militairen meer in Afghanistan overblijven. De complete terugtrekking uit Irak wordt vaak als een van de redenen genoemd voor de huidige instabiliteit in dat land. De Amerikaanse troepen die

over blijven in Afghanistan gaan zich onder meer bezighouden met training en terreurbestrijding. Het is de bedoeling dat de aanwezigheid voor de langere termijn is.

De regering van Afghanistan moet wel toestemming geven voor het plan. Nederland heeft een politietrainingsmissie in de noordelijke provincie Kunduz. Die loopt tot in het jaar 2014.

Foute olie in Duitse adventskalenders

BERLIJN — Adventskalenders bevatten niet altijd lekkers. Onderzoek van de Duitse consumentenbond wijst uit dat er in nogal wat chocola-tjes minerale oliën zitten.

Bij in totaal 24 merken trof de consumentenorganisatie dergelijke stoffen aan die niet goed zijn voor de gezondheid. Ze komen vermoedelijk via het karton van de verpakking in de chocolade. In negen adventskalenders zaten zeer schadelijke aromatische oliën, waarvan er een aantal mogelijk kankerverwekkend is. Van andere aangetroffen stoffen bestaat het vermoeden dat ze slecht zijn voor de lever.



Mensen moesten zich in kano's verplaatsen in Malmesbury.

EXETER/CAMBRIDGE — Noodweer heeft vooral in het zuidwesten van Engeland overstromingen veroorzaakt.

Door de storm kwam zaterdagavond een 21-jarige

vrouw om het leven. In Exeter, 250 kilometer ten zuidwesten van Londen, werd ze door een omwaaiende boom getroffen. Twee anderen liepen ernstige verwondingen op volgens Engelse media. Gisteren kwam een bejaarde

man om het leven toen hij met zijn auto te water raakte in een rivier in het graafschap Cambridgeshire, in het oosten van Engeland. Het waterpeil in de rivier was sterk gestegen. Bijna 500 woningen en andere panden

zijn gisteren ondergelopen. De meeste overstromingen deden zich voor in Devon en Cornwall. De Britse premier David Cameron sprak gisteren van schokkende scènes in overstromde streken en beloofde hulp.

België baalt van spionnen op Facebook

BRUSSEL — De geheime dienst van België zit behoorlijk in zijn maag met medewerkers die 'gewoon' op websites als Facebook en LinkedIn staan. Volgens de top van de inlichtingendienst maken de medewerkers zich zo te gemakkelijk tot doelwit van kwaadwillenden.

Met een simpele zoekopdracht als 'Staatsveiligheid' of 'Sûreté de l'état' kunnen ze volgens Vlaamse media eenvoudig worden opgespoord op LinkedIn. Ook op Facebook schrijven medewerkers dat ze

werken voor Staatsveiligheid, zoals de geheime dienst heet. Wie in LinkedIn zoekt op AIVD (Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst), de Nederlandse tegenhanger van Staatsveiligheid, krijgt overigens de medewerkers van de dienst niet op zijn scherm. Er is in België al overwogen om lidmaatschap op sociale media voor medewerkers van de geheime dienst te verbieden, maar dat zou op verzet van de vakbonden stuiten. CD&V-senator Dirk Claes heeft laten weten dat hij gaat proberen het probleem politiek op de agenda te krijgen.

Melkveehouders protesteren in Brussel



Op de wegen rond Brussel ontstond een behoorlijke verkeersopstopping vandaag. Zo'n 1000 tractoren gingen naar Brussel om te protesteren.

BRUSSEL — Melkveeboeren uit Nederland, België, Duitsland en Frankrijk zijn vandaag met onder meer tractoren naar Brussel gegaan. Ze voerden daar actie tegen de lage melkprijzen.

Vanuit Nederland sloten zo'n vijf tot zes tractoren zich aan bij de actievoer-

ders. Ook was een bus met ongeveer 60 Nederlandse melkveehouders op weg

naar Brussel, zei een woordvoerder van de Nederlandse Melkveehouders Vakbond (NMV). Volgens Belgische media waren er tegen het middaguur ongeveer 1000 tractoren in Brussel. Een colonne van zo'n 250

Duitse landbouwvoertuigen veroorzaakte vanochtend enige verkeershinder op de A2 richting Maastricht en op de A73, zei de verkeersdienst van de ANWB. Door de traag rijdende tractoren ontstond een file op de snelweg. Rijstroken waren afgesloten om de agrariërs doorgang te verlenen. De politie begeleidde de actievoerders tot aan de Belgische grens. De boeren zijn bang dat ze door Europese bezuinigingen minder subsidie zullen krijgen. Ze vinden dat hen het water nu al aan de lippen staat. "We protesteren tegen het Europese landbouwbeleid, dat meer rekening zou moeten houden met de kostprijs van melk. Momenteel produceren we onder de kostprijs", zegt de NMV-woordvoerder. De ondernemers- en werkgeversorganisatie voor de agrarische sector LTO Nederland heeft zich niet aangesloten bij het boerenprotest. De landbouworganisatie zegt dat de melkprijs de laatste tijd weer iets is gestegen en momenteel 'op een redelijk niveau' staat. Veel melkveehouders zitten niettemin krap vanwege de sterk gestegen kosten, vooral die van voer, erkent ook LTO.

Duitsland wil seks met dieren weer verbieden

BERLIJN — De Duitse regering wil seks met dieren weer verbieden. Het verbod werd bij de hervorming van het Duitse strafrecht in 1969 opgeheven, maar woensdag spreekt de landbouwcommissie van de Bondsdag, de Duitse Tweede Kamer, over een wetsvoorstel om seksuele contacten tussen mens en dier weer strafbaar te maken. Wie het verbod overtreedt,

kan rekenen op een boete tot 25.000 euro.

Dat meldt de Berlijnse krant *Taz* in zijn editie van vandaag. Experts hebben op het verbod aangedrongen, omdat volgens hen veel dieren in Duitsland seksueel worden misbruikt. Er zijn boerderijen die de dieren speciaal voor zulke praktijken verhuren. Naar verwachting spreekt

de Bondsdag zich midden december over het verbod uit. In Nederland is het plegen van onuchtige handelingen met dieren en pornografie met dieren sinds maart 2010 verboden. Het verbod kwam tot stand, nadat het parlement een initiatiefwetsvoorstel van PvdA-Tweede Kamerlid Harm Evert Waalkens had aangenomen.

Excuses Noorse politie aan joden

OSLO — De Noorse politie heeft zich voor het eerst verontschuldigd voor haar actieve rol bij de deportatie van joden in de Tweede Wereldoorlog. De hoogste politiechef van het land bood vandaag via de televisie excuses aan.

Op 26 november 1942 werden 532 joden uit Noorwegen met een boot naar Stettin vervoerd en daarna naar het vernietigingskamp Auschwitz-Birkenau over-

gebracht. Slechts 34 van hen overleefden het kamp. De Noorse politie was in opdracht van de Duitse bezetter actief betrokken bij de arrestatie en deportatie. De 89-jarige Samuel Steinmann reageerde als enige nog levende overlevende op de excuses. "Men moet wel zeggen dat het de hoogste tijd was voor verontschuldiging. Het is goed die te horen", zei hij tegen het Noorse persbureau *NTB*. De Noorse premier Jens

Stoltenberg bood eerder dit jaar voor het eerst excuses aan voor de betrokkenheid van zijn land bij de Holocaust. Vidkun Quisling, de collaborerende Noorse leider tijdens de Duitse bezetting, beval in 1942 de registratie van de 2100 Noorse joden. 772 van hen werden gedeporteerd naar de vernietigingskampen van de nazi's. Anderen slaagden erin naar het onbezette buurland Zweden te vluchten.

Vitesse weet ook PSV in eigen stadion te verrassen

EINDHOVEN — Toen Merab Jordania in augustus 2010 zijn entree maakte bij Vitesse, riep Maasbert Schouten dat de Arnhemmers binnen drie jaar kampioen zouden worden. De toenmalige voorzitter, die het lot van Vitesse in handen legde van de Georgische miljonaïr, werd lang uitgelachen om die uitspraak. Maar na de zege van de Gelderse formatie gisteren in Eindhoven op PSV (1-2) moesten trainer Fred Rutten en zijn spelers toch echt serieuze vragen over een mogelijke titel beantwoorden.

Met de winterstop in zicht staat Vitesse slechts twee puntjes achter op koploper PSV. Natuurlijk, het seizoen is nog lang, maar Vitesse heeft zich de afgelopen maanden bewezen als een sterk collectief dat vooral uit niet te verslaan is. “Zeven uitduels, 21 punten”, zei Theo Janssen met een triomfantelijke glimlach. Vitesse zette in Eindhoven de kroon op een ijzersterke maand met louter aansprekende resultaten. Winst in Amsterdam op Ajax, een gelijkspel tegen FC Twente, een riant overwinning in de Gelderse derby tegen NEC en dus weer een driepunter bij PSV. “We mogen heel trots zijn op onszelf”, vindt Janssen, de kapitein op het middenveld. “We hebben nu alle grote clubs gehad en alleen van AZ verloren. Dus ja...”

De Arnhemmer maakte zijn zin niet af, maar hij liet doorscheremen dat Vitesse wat hem betreft best voor de titel kan gaan. Trainer Rutten bleef wat voorzichtiger. “Van buitenaf zal men ongetwijfeld gaan zeggen dat wij kampioen kunnen worden en op de ranglijst staan we er ook goed voor. Maar we moeten wel realistisch blijven.” Rutten wees fijntjes op de reserves die PSV-coach Dick Advocaat naast zich in de dug-out had zitten. “Die bank is veel sterker dan de onze. Als wij tot het einde

van de rit willen meedoen, zullen we eventueel toch moeten investeren in de winter. Ik zie nu te veel en te vaak dat het niveau binnen de ploeg ineens wegzakt.”

De kersverse international Marco van Ginkel ging het onderwerp voorzichtig uit de weg. “Met deze resultaten doe je wel lekker mee. Het geeft een goed gevoel voor de ploeg dat we zeven punten pakken tegen drie concurrenten. Hopelijk kunnen we deze lijn doorzetten.” Patrick van Aanholt wil voorlopig ook niet aan de titel denken. “We kijken van wedstrijd naar wedstrijd en aan het einde zien we wel waar we staan. Maar het zegt natuurlijk veel dat we van toppers kunnen winnen.”

De enige die zonder diplomatiek taalgebruik over de titel wilde praten, was Jonathan Reis. De Braziliaan is het Nederlands nog niet genoeg machtig om allerlei nuances aan te brengen en zei dus zonder omhaal: “Vitesse is een topclub en doet mee om de titel.”

Uitgerekend ex-PSV’er Jonathan Reis was uitblinker bij de Arnhemmers; Hij maakte de 1-1, nadat PSV vroeg in de wedstrijd op voorsprong was gekomen door een goal van Timothi Derijck. Reis tekende vervolgens voor de assist bij de winnende tref-



PSV’er Kevin Strootman (l) had zijn handen vol aan Vitessenaar Marco van Ginkel.

fer van Wilfried Bony. Bij PSV stonden de gezichten na de ontmoeting op onweer. Mark van Bommel: “We hadden duidelijk moeten winnen, met minimaal twee doelpunten verschil. Als je de kansen ziet, hadden wij dat ook verdiend. Maar daar heb je niks aan.” Afgezien van het missen van de kansen, vond Van Bommel dat PSV weinig te verwijten viel. “We zijn erin blijven geloven, ook toen we achter stonden. Volgens mij was er weinig verschil tussen de gretigheid in de eerste en laatste minuut. Het spel was niet top, maar we kregen wel veel kansen. Dat wij die allemaal misten, maakte het verschil vandaag.”

‘Betere tijden’
FC Twente profiteerde niet van de nederlaag van PSV. Het mocht zelfs van geluk spreken dat het nog gelijk speelde tegen laagvlieger

PEC Zwolle. De Zwolse ploeg verspeelde in de extra tijd de overwinning. Toch wilde trainer Art Langeler niet spreken van een teleurstelling. “De spelers voelen dat nu wel even zo. Maar dit is gewoon een heel mooi resultaat voor ons. We hebben dat met goed spel afgedwongen.” Boos, gefrustreerd en teleurgesteld. Zo omschreef trainer Steve McClaren van FC Twente zijn gemoedstoestand na de 2-2 in eigen huis. “We hadden moeten winnen. Daarvoor waren we

echter niet goed genoeg. Ons grootste probleem is dat we te weinig scoren. Vaak hebben we een vrije trap of een strafschop nodig. Het enige wat we kunnen doen is hard werken en op die manier betere tijden afdwingen. We hadden vandaag een fantastische kans naast PSV te komen. Die hebben we laten liggen. Dat had nooit mogen gebeuren.”

Ajax en Feyenoord profiteerden van het verlies van PSV en kropen dichterbij op de

Stand		
1. PSV	14	33
2. FC Twente	14	31
3. Vitesse	14	31
4. Ajax	14	27
5. Feyenoord	14	27
6. FC Utrecht	14	22
7. NEC	14	22
8. ADO Den Haag	14	19
9. Heracles	14	18

10. RKC W’wijk	14	17
11. Groningen	14	16
12. AZ	14	14
13. Sc H’veen	14	14
14. PEC Zwolle	14	12
15. NAC	14	11
16. Roda JC	14	10
17. VVV-Venlo	14	10
18. Willem II	14	7

Vettel op het tandvlees naar wereldtitel

SAO PAULO — De angst sloeg Sebastian Vettel om het hart. Al in de eerste ronde van de afsluitende Grand Prix van Brazilië spinde zijn Red Bull-bolide en lag de Duitser achteraan in het veld. Hij was op dat moment zijn zekere wereldtitel in de Formule 1 kwijt aan de Spanjaard Fernando Alonso, die keurig voorin reed in zijn Ferrari. “Hoeveel tegenslag kan je hebben? Maar ik ben erin blijven geloven en heb geprobeerd te racen, ook al waren de omstandigheden verraderlijk.”

Vettel werkte zich op het glibberige circuit van Interlagos meesterlijk op naar de zesde plaats aan de finish en die klassering was voldoende om Alonso in de eindstand precies drie punten voor te blijven. Hij veroverde de titel in de koningsklasse voor de derde keer op rij en is met 25 jaar de jongste drievoudig wereldkampioen.

De hectische slotrace van het jaar leverde een overwinning op voor Jenson Button van McLaren. De Brit wendde al zijn ervaring aan in een wedstrijd, die door de lichte regenval een onvoorspelbaar karakter kreeg. Links en rechts crashten coureurs of gleden ze van de baan. Het meest profiteerde Button van de botsing tussen de Duitser Nico Hülkenberg (Force India) en Lewis Hamilton (McLaren) in een duel om de koppositie.

Toen Bruno Senna (Williams) de bolide van Vettel aantikte, had de gedoodverfde favoriet alle geluk van de wereld dat de schade aan zijn auto zo gering was, dat hij kon doorrijden. Hij lag wel ineens helemaal achteraan, maar toonde vervolgens zijn klasse door in mum van tijd op te rukken naar voren en een veilige positie te vinden, vlak achter Alonso.

Toch steeg de spanning nogmaals tegen het einde van de race. Alonso schoof door het uitvallen van koploper Hamilton en hulp van team-



Sebastian Vettel moest diep gaan om zijn wereldtitel veilig te stellen op het regenachtige Interlagos.

genoot Felipe Massa naar de tweede plaats op, terwijl Vettel door twee bandenwissels kort achter elkaar ineens weer buiten de top-10 reed. Opnieuw had Alonso virtueel de titel in handen, maar wederom toonde Vettel veerkracht door snel zijn fout goed te maken en naar voren te rijden.

Daarbij kreeg hij de hulp van zijn illustere landgenoot Michael Schumacher, die in de allerlaatste formules 1-race van zijn carrière welwillend Vettel liet voorbijgaan. “Als je bedenkt dat hij pas iets van 100 Grands Prix’ heeft gereden, dan kun je hem alleen maar feliciteren. Ik ben ook trots op hem”, aldus de zevenvoudig wereldkampioen. Alonso legde zich neer bij de nederlaag: “We hebben het kampioenschap niet hier verloren, maar in andere races waar het geluk niet aan onze zijde was”, zei de kopman van Ferrari. “Nochtans was dit het beste jaar uit mijn carrière.”

Onaantastbaar
Sebastian Vettel stapte zo met zijn derde wereldtitel op rij voorzichtig uit de schaduw van zijn illustere

landgenoot en grote idool Michael Schumacher, die gisteren zijn allerlaatste formule 1-race reed. Toen Schumacher in 2006 voor het eerst stopte, had niemand voorzien dat zijn recordaantal wereldtitels (zeven stuks) al zo snel bedreigd zou worden. Niet dat Vettel met zijn drie gewonnen kampioenschappen al een directe bedreiging vormt, maar meer het feit dat de Heppenheimer al op 25-jarige leeftijd veel van Schumachers records te pakken heeft, doet denken dat diens aantal titels niet zo onaantastbaar is, als werd gedacht. De inmiddels 43-jarige Schumacher was immers ‘al’ 31 jaar oud toen hij in 2000 zijn derde wereldtitel pakte. En waar Vettel dit jaar al zijn 25e zege in ‘Grand Prix’ pakte, deed Schumacher dat pas op zijn 28e.

De coureur van Red Bull Racing mag dit jaar dan wel niet zo dominant zijn geweest als vorig jaar, toen hij al enkele races voor het einde zijn tweede titel pakte, maar hij bewees wel constant te kunnen zijn. Iets dat Schumacher tijdens zijn titeljaren ook vaak was.

Vettel, die bij zijn entree in de Formule 1 zelfs tot ‘Baby Schumi’ werd gedoopt, stond op een gegeven moment zelfs 44 punten achter op Fernando Alonso. De Ferrari-coureur was tijdens de achtste race van dit jaar de eerste coureur met twee Grand Prix-zeges en leek dan ook lang op weg naar de titel. Alonso kreeg het gaandeweg het seizoen echter steeds moeilijker en zag Vettel in zijn Red Bull juist opbloeien. Teambaas Adrian Newey: “Sebastian is na de zomerstop hard gaan focussen, hard gaan werken en daardoor heeft hij zijn kansen zo groot mogelijk gehouden. Ik denk dat hij dit jaar fantastisch heeft gereden. Het is veel te makkelijk om te zeggen dat hij de snelste auto had, terwijl dat was vaak genoeg niet het geval was.”

Ook Schumacher zelf, die in zijn laatste race de al vroeg gespinde Vettel vrij gemakkelijk liet passeren, was vol lof over de man die hem wel eens van al zijn records kan beroven. “Ik denk dat dit een mooi einde was. Ik stop ermee en hij pakt zijn derde titel. Ik ben trots op hem, hij is een goede vriend van me.”

Oud-trainer Spitz Kohn overleden

ENSCHEDA — Voormalig FC Twente-trainer Antoine ‘Spitz’ Kohn is op 79-jarige leeftijd overleden. Dat heeft de club uit Enschede zaterdag bevestigd. Onder Kohn won FC Twente zijn eerste prijs, de KNVB-beker in 1977. Ook haalde hij met de Enschedese formatie de finale van het toernooi om de UEFA Cup.

Kohn werkte ook lange tijd bij Ajax, waar hij in 1988 na het ontslag van Johan Cruyff zelfs even hoofdtrainer was. Verder was hij de coach van Go Ahead Eagles en Club Brugge. Kohn, die op

zeventienjarige leeftijd debuteerde voor de nationale elf van Luxemburg, kwam als voetballer naar Nederland. Hij speelde voor Fortuna 54, Sportclub Enschede en FC Twente. Na de oprichting in 1965 speelde aanvaller Kohn twee jaar voor FC Twente. Daarna werd hij assistent-trainer van Kees Rijvers, die hij in 1972 opvolgde. In 1974 werd Kohn tweede met de club. Het jaar erop haalde hij met Twente de finale van de UEFA Cup, een historische prestatie. Daarin werd verloren van Borussia Mönchengladbach.

McIlroy wint Tour Championship



Photo: AFP PHOTO / Karim Sahib

DUBAI — De Noord-Ierse topgolfer Rory McIlroy heeft gisteren in Dubai het World Tour Championship, het lucratieve eindejaarstoernooi van de Europese Tour, op zijn naam geschreven. De nummer één van de wereldranglijst volbracht de slotronde in 66 slagen en hield zodoende twee slagen voorsprong op de Engelsman Justin Rose, die met een fenomenale ronde van 62 afsloot. Rose produceerde acht birdies en één eagle en dook zodoende liefst twee slagen onder het oude baanrecord. De Engelsman voerde daarmee de druk op McIlroy behoorlijk op, maar de koploper toonde aan over stalen zenuwen te beschikken. Vanaf de veertiende hole tekende hij voor vijf birdies op rij en verzekerde zich van de hoofdprijs van 1 miljoen euro en een ietwat pompeuze trofee.

Xavi prijst Van Gaal

BARCELONA — Barcelona bereikte gisteravond tijdens de uitwedstrijd tegen Levante (0-4) een heuglijke mijlpaal, al was daar wel eerst een dijbeenblessure voor Dani Alves voor nodig. Voor hem kwam Xavi Hernández in de 13e minuut het veld in. Vanaf dat moment speelde Barcelona met een compleet elftal van voetballers afkomstig uit de eigen opleiding. Xavi zwaaide na afloop van het duel oud-coach Louis van Gaal, de huidige baas van Oranje, alle lof toe. “In zijn tijd bij Barcelona zei hij altijd dat de club naar een elftal zou moeten toewerken van alleen maar spelers uit eigen kweek. Nu hebben we dat doel bereikt. Het is een verbazingwekkende en buitengewone prestatie. Van Gaal heeft daarvoor de basis gelegd. Ik neem hierbij graag de gelegenheid om hem daarvoor te bedanken.”

Kolk op proef bij ADO

DEN HAAG — Santi Kolk keert mogelijk terug op het oude nest. De clubloze aanvaller is de komende tijd op proef bij ADO Den Haag. Dat heeft ADO vandaag gemeld. De 31-jarige aanvaller begon zijn profcarrière bij de club uit de Hofstad en speelde ook in het seizoen 2006-2007 voor ADO. Kolk stond voor het laatst onder contract bij de Duitse club Union Berlin. Dat verhuurde hem afgelopen seizoen aan NAC Breda. De Duitsers ontbonden zijn contract in de zomer. Kolk speelde in het verleden onder meer ook al bij Vitesse en sc Heerenveen,

Ook Gutiérrez geopereerd

ENSCHEDA — FC Twente kan voorlopig niet beschikken over Felipe Gutiérrez. De Chileense middenvelder heeft zaterdag een operatie ondergaan aan de buitenmeniscus van zijn linker knie. Gutiérrez raakte daar donderdag tijdens de Europese wedstrijd tegen Hannover 96 (0-0) aan geblesseerd. Gutiérrez is al de derde speler uit de selectie van trainer Steve McClaren die dit seizoen aan zijn meniscus is geopereerd. Leroy Fer en Dmitri Boelikin gingen hem voor; zij stonden beiden daardoor zo’n twee maanden aan de kant. McClaren kan zondag tegen PEC Zwolle ook niet beschikken over de geblesseerden Nikolai Michailov, Nacer Chadli en Denny Landzaat. Roberto Rosales is geschorst. Robbert Schilder keert na een knieblessure terug in de selectie.

Redknapp wil Beckham bij QPR

LONDEN — Harry Redknapp, de nieuwe manager van Queens Park Rangers, heeft aan de BBC laten weten dat hij voetbalvedette David Beckham graag aan zijn selectie toe zou voegen. “Ik ben er zeker van dat hij nog mee kan in de Premier League”, aldus de 65-jarige coach, die gisteren zijn eerste training leidde bij de West-Londenaren. “Alleen zijn uitstraling en zijn professionaliteit zouden al een aanwinst voor onze selectie zijn. Hij is een fantastische prof”, ging Redknapp verder. In januari vorig jaar trainde de 37-jarige sterspeler al onder Redknapp, toen bij Tottenham Hotspur. Beckham hield daar zijn conditie op peil toen de competitie in Amerika, waar hij bij LA Galaxy onder contract staat, stil lag. Redknapp tekende zaterdag een contract bij QPR tot de zomer van 2015. De ploeg staat laatste in de Premier League en is nog zonder overwinning. Beckham liet enkele dagen geleden weten dat hij LA Galaxy nog dit jaar gaat verlaten. “Ik heb een geweldige tijd gehad bij LA Galaxy, maar ik wil nog één keer een uitdaging ervaren voordat mijn actieve voetbalcarrière erop zit”, zei hij toen.